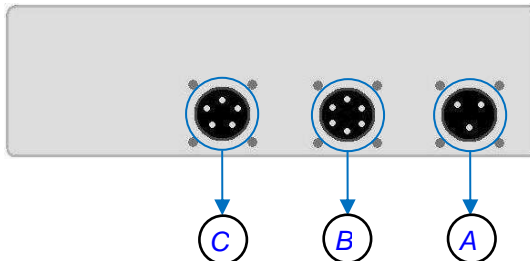


VISTA FRONTALE  
FRONT VIEW  
VUE FRONTALE  
FRONTANSICHT  
VISTA FRONTAL  
VIDOK Z PRZODU



VISTA LATO CONNETTORI  
CONNECTORS SIDE VIEW  
VUE CÔTÉ CONNECTEURS  
SEITENANSICHT VERBINDER  
VISTA LADO CONECTORES  
VIDOK OD STRONY LACZNIKOW





## INDICE

<b>IT</b>	Italiano, 3	<b>AVVERTENZE GENERALI</b> .....	<b>3</b>
<b>EN</b>	English, 16	<b>FUNZIONI PRINCIPALI</b> .....	<b>4</b>
		Descrizione della Centralina di Peso e Dosaggio .....	4
		Descrizione dei Connettori .....	4
		Descrizione Tasti Operativi .....	4
<b>FR</b>	Français, 29	<b>DESCRIZIONE DELLE FUNZIONI</b> .....	<b>5</b>
		Lista delle funzioni.....	5
		Funzioni richiamabili dal tasto Totale .....	5
		Accensione e Spegnimento .....	5
		Peso Totale .....	5
		Funzioni richiamabili dal tasto Netto/Zero .....	6
		Peso Parziale .....	6
		Nuovo Parziale.....	6
		Azzeramento Valore / Dato .....	6
		Funzioni richiamabili dal tasto Menu .....	6
		Programmazione Carico .....	6
		Opzioni Esecuzione .....	7
		Opzioni Peso.....	7
		Impostazioni .....	8
		Funzioni richiamabili dal tasto Carico / Scarico.....	9
		Esecuzione Carico .....	9
		Esecuzione Scarico.....	9
		Carica Formula.....	10
		Funzioni richiamabili dal tasto Giù.....	10
		Blocco e sblocco del Peso .....	10
		Funzioni richiamabili dal tasto Clear.....	10
		Azzeramento Tara.....	10
		Funzioni richiamabili dal tasto OK.....	11
		Visualizzazione tensione di alimentazione.....	11
		<b>RISOLUZIONE PROBLEMI</b> .....	<b>12</b>
		Problemi di Lettura del Peso .....	12
		Altri Problemi .....	12
		<b>DATI TECNICI</b> .....	<b>13</b>
		<b>GARANZIA</b> .....	<b>14</b>
<b>PL</b>	Polska, 69	<b>DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'</b> .....	<b>15</b>

## AVVERTENZE GENERALI

- Leggere attentamente questo manuale prima di utilizzare l'indicatore di peso
- Verificare che l'alimentazione elettrica sia compatibile con quella richiesta dal sistema
- Non applicare forza nella zona di visualizzazione (display)
- Non utilizzare utensili appuntiti per agire sui comandi
- Non utilizzare solventi chimici per pulire l'indicatore
- Non utilizzare getti d'acqua diretti, ad alta o bassa pressione, sul sistema o sulle parti che lo compongono
- Utilizzare esclusivamente accessori approvati dal costruttore
- Affidarsi solo a personale qualificato per interventi sull'impianto
- Non tentare di aprire o manomettere l'apparecchio
- Non utilizzare il sistema diversamente dalle specifiche contenute in questo manuale d'uso

## FUNZIONI PRINCIPALI

---

### Descrizione della Centralina di Peso e Dosaggio

Il frontale della centralina di peso e dosaggio è organizzato in 3 aree principali:

*Area di Dialogo (1)*: sono visualizzati sul display alfanumerico voci di menu, descrizioni di fasi di dosaggio ed indicazioni relative ai valori rappresentati nell'*Area di Peso*, per aiutare l'utente durante le fasi di inserimento dati e le procedure di carico e scarico.

*Area di Peso (2)*: sono visualizzati sul display i valori di peso, così come i valori dei parametri durante le fasi di impostazione o dei componenti nelle fasi di dosaggio.

*Tastiera (3)*: gli 8 tasti presenti sotto il display consentono le operazioni di seguito descritte.









### Descrizione dei Connettori

*Connettore di Alimentazione (A)*: collegamento alimentazione e sirena.

*Connettore Accessori (B)*: collegamento accessori quali stampante, ripetitore di peso, ecc ...

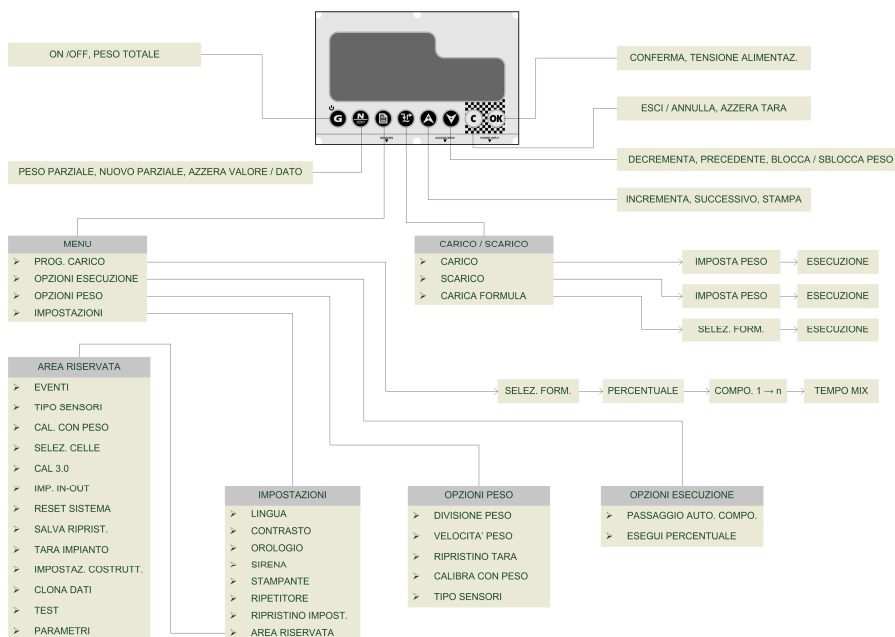
*Connettore Cella di Carico (C)*: collegamento sensori di peso.

### Descrizione Tasti Operativi

	<b>Tasto Totale</b>	per visualizzare il peso totale. Per accendere e spegnere l'indicatore premere per alcuni secondi
	<b>Tasto Netto/Zero</b>	per visualizzare il peso netto
	<b>Tasto Menu</b>	per aprire e chiudere le pagine dei menu
	<b>Tasto Carico/Scarico</b>	per eseguire le funzioni automatiche di carico e scarico e ripristinare il peso impostato in carico / scarico
	<b>Tasto Su</b>	per incrementare un valore o selezionare voci di menu
	<b>Tasto Giù</b>	per decrementare un valore o selezionare voci di Menu, bloccare e sbloccare il peso
	<b>Tasto Clear</b>	per saltare un'operazione, uscire da un menu e, premendo alcuni secondi, azzerare la tara o uscire da una procedura di carico / scarico
	<b>Tasto Ok</b>	per confermare operazioni e impostazioni


## DESCRIZIONE DELLE FUNZIONI


### Lista delle funzioni




### Funzioni richiamabili dal tasto Totale

#### Accensione e Spegnimento




*Per accendere il sistema* premere brevemente il tasto . Il display dell'indicatore si illumina mentre scorrono i messaggi di inizializzazione.

*Per spegnere il sistema* agire sempre sul tasto , per circa 3 secondi, fino a quando nell'Area di Dialogo appare la scritta "BYE BYE". A questo punto, rilasciare il tasto.

#### Peso Totale



*Per visualizzare il valore di peso totale*, provenendo dalla visualizzazione del peso parziale, premere brevemente il tasto .




DigiDevice

Se la stampante è attiva, premendo  viene richiesto se si vuole stampare il valore di peso visualizzato, associato alla data e ora. Selezionare "SI" con  e confermare con .



## Funzioni richiamabili dal tasto Netto/Zero

### Peso Parziale


*Per visualizzare il valore di peso parziale*, provenendo dalla visualizzazione del peso totale, premere brevemente il tasto . Il valore del peso totale è visualizzato nell'area messaggi del display, preceduto dall'indicazione  (Gross, Peso Totale).

Se la stampante è attiva, premendo  viene richiesto se si vuole stampare il valore di peso visualizzato, associato alla data e ora. Selezionare "SI" con  e confermare con .

### Nuovo Parziale

*Per effettuare un carico in modo totalmente manuale*, caricare i vari componenti e alla fine di ogni carico, premere il tasto  per azzerare il peso parziale. Il valore del peso totale è visualizzato nell'area messaggi del display, preceduto dall'indicazione  (Gross, Peso Totale).













### Azzerare Valore / Dato


*Per azzerare un valore o un dato durante le fasi di impostazione*, premere il tasto  quando necessario (es: azzeramento accumuli relativi a formule o componenti).


## Funzioni richiamabili dal tasto Menu

### Programmazione Carico





*Per programmare il carico di una formula di dosaggio*, eseguire le seguenti operazioni:








- Premere il tasto  e confermare la voce di menu "PROG. CARICO" con il tasto .
- Selezionare il numero della formula che si vuole inserire o modificare e premere .
- Se la centralina è impostata per dosare la formula in percentuale (§ Opzioni esecuzione – Percentuale Formula), viene visualizzata l'ultima percentuale impostata. Selezionare la percentuale da dosare con i tasti  e  e poi premere .
- Selezionare la quantità del Componente 1 da caricare (in kg) con i tasti  e  e poi premere .
- Inserire la quantità da caricare per tutti i Componenti e, dopo l'ultimo componente impostare il tempo di miscelazione (in minuti), selezionandolo con i tasti  e  e poi confermando il dato con .

**NOTA:** Qualora si volesse uscire dal menu di carico, è possibile tenere premuto il tasto  per circa 2 secondi per passare alla visualizzazione del Peso Totale.


**NOTA:** Una volta inseriti i pesi dei componenti da caricare, è possibile passare direttamente all'operazione di carico premendo il tasto .

## Opzioni Esecuzione

*Per definire le Opzioni di Esecuzione delle operazioni di carico e scarico*, premere il tasto  e selezionare con i tasti  e  la voce di menu "OPZ. ESECUZIONE". Confermare con il tasto .

Scorrere le voci di menu di seguito descritte con i tasti  e  e poi premere  per visualizzare le impostazioni. Per modificare le impostazioni, cambiarne il valore con i tasti  e , quindi confermare con  o annullare la modifica con .





### Passaggio Componente Automatico








Se impostato su **ON**, il passaggio tra un componente ed il successivo durante la sequenza di carico avviene in automatico, al termine del carico del componente. Se **OFF**, al termine del carico di un componente, è necessario premere  per passare al carico del componente successivo.

### Percentuale Formula



Se impostato su **ON**, è abilitata la funzione che consente di aumentare o diminuire carichi e scarichi in base alla percentuale impostata nella Programmazione del Carico. Se **OFF**, tale percentuale non è attiva e non compare nemmeno nella fase di Programmazione del Carico.



## Opzioni Peso

*Per definire le Opzioni inerenti la pesatura*, premere il tasto  e selezionare con i tasti  e  la voce di menu "OPZ. PESO". Confermare con il tasto .





Scorrere le voci di menu di seguito descritte con i tasti  e  e poi premere  per visualizzare le impostazioni. Per modificare le impostazioni, cambiarne il valore con i tasti  e , quindi confermare con  o annullare la modifica con .

### Divisione Peso

Selezionando un valore tra i disponibili, con i tasti  e , è possibile definire la minima variazione di peso visualizzabile. E' possibile selezionare risoluzioni pari a 1, 2, 5 o 10 unità.

Confermare la variazione con  o annullare con .

### Velocità Peso

Seleziona la velocità con cui è aggiornata la lettura del peso. Impostare un valore basso corrisponde ad un tempo di aggiornamento lungo e viceversa. Selezionare il valore tra i disponibili con i tasti  e , quindi confermare la variazione con  o annullare con .

**NOTA: Selezionando l'opzione Dynamic il sistema utilizza un innovativo metodo di filtraggio dinamico del peso per garantire stabilità e precisione durante la fase di pesatura in movimento.**

### Ripristino Tara

Attiva una Procedura Guidata al fine di annullare l'ultimo azzeramento del Peso Totale. Il display visualizza quale sarà il Peso Totale dopo il ripristino. Per effettuare il ripristino è necessario selezionare e confermare la richiesta di conferma dell'operazione

### Calibra con Peso





Questa Procedura Guidata effettua una taratura del sistema tramite un peso campione. Seguire i passi della procedura per effettuare l'impostazione e calibrare il sistema.

**NOTA:** Più il peso campione si avvicina alla portata massima dell'impianto maggiore sarà l'accuratezza della taratura. Utilizzare pesi campione troppo piccoli per questa procedura può pregiudicare l'accuratezza del sistema.

**NOTA:** ATTENZIONE: Questa funzione non è annullabile e deve essere effettuata solo se realmente necessaria.





### Tipo Sensori








Questo Menu consente di selezionare i sensori di peso dell'impianto da un database.

Selezionare il tipo di sensori tra i disponibili con i tasti  e , quindi confermare la variazione con  o annullare con .





**NOTA:** ATTENZIONE: Questa funzione deve essere effettuata solo se realmente necessaria e da personale qualificato.

### Impostazioni



*Per definire le Impostazioni dell'impianto*, premere il tasto  e selezionare con i tasti  e  la voce di menu "IMPOSTAZIONI". Confermare con il tasto .



Scorrere le voci di menu di seguito descritte con i tasti  e  e poi premere  per visualizzare le impostazioni. Per modificare le impostazioni, cambiarne il valore con i tasti  e , quindi confermare con  o annullare la modifica con .

### Lingua

Selezionando una lingua tra le disponibili, con i tasti  e , è possibile impostare la lingua utilizzata dalla centralina. Confermare la variazione con  o annullare con .





### Contrasto

Selezionando un valore tra i disponibili, con i tasti  e , è possibile regolare la gradazione del contrasto del display, al fine di ottenere una visualizzazione ottimale.

Confermare la variazione con  o annullare con .



## Orologio

Una volta entrati nella procedura di regolazione di data e ora, utilizzare i tasti  e  per regolare l'ora e la data memorizzate dalla centralina, confermando le variazioni con  o annullandole con .

## Sirena

Se impostata su **ON**, la sirena emette un suono intermittente durante le fasi finali di carico e scarico.

## Stampante

Se impostata su **ON**, la stampante collegata alla centralina (optional) consente di stampare i dati di carichi e scarichi durante le relative operazioni, oltre al peso visualizzato.

## Ripetitore

Se impostato su **ON**, il ripetitore di peso collegato alla centralina (optional) replica i valori di peso visualizzati sul display della centralina.

## Ripristino Impostazioni

Selezionando **S1**, inizia una procedura guidata che porta l'utente a modificare i valori di tutti i parametri di funzionamento del sistema come da impostazioni di fabbrica.

## Area Riservata




Impostazioni riservate al personale addetto all'installazione o alla manutenzione del sistema.

**NOTA:** Il menu è protetto da password.

## **Funzioni richiamabili dal tasto Carico / Scarico**






### Esecuzione Carico

*Per eseguire il carico*, svolgere le seguenti operazioni:

- Premere il tasto  e confermare la voce di menu "CARICO" con il tasto .
- Selezionare il peso che si vuole caricare e premere .
- Caricare il peso.
  - Se la sirena è attiva, emetterà un suono intermittente durante le fasi finali di carico.
  - Se la stampante è attiva, alla fine del carico stampa il valore caricato.

### Esecuzione Scarico

*Per eseguire lo scarico*, svolgere le seguenti operazioni:






- Premere il tasto  e selezionare con i tasti  e  la voce di menu "SCARICO".  
Confermare con il tasto .
- Selezionare il peso che si vuole scaricare e premere .
- Scaricare il peso.


DigiDevice

- Se la sirena è attiva, emetterà un suono intermittente durante le fasi finali di scarico.
- Se la stampante è attiva, alla fine dello scarico stampa il valore scaricato.

## Carica Formula

Per eseguire il carico di una formula di dosaggio, svolgere le seguenti operazioni:

- Premere il tasto  e confermare la voce di menu "CARICA FORMULA" con il tasto .
- Selezionare il numero della formula che si vuole eseguire e premere .
- Caricare i componenti visualizzati nell'Area di Dialogo del display.
  - Se la sirena è attiva, emetterà un suono intermittente durante le fasi finali di carico dei componenti.
  - Se la stampante è attiva, alla fine del carico di ogni componente saranno stampati i valori impostati nella formula e quelli realmente caricati, associati al componente.
- Se la centralina è impostata per il passaggio automatico dei componenti, al termine del carico di ciascun componente, sarà richiesto di caricare il successivo. Diversamente sarà necessario premere  per il passaggio al componente successivo.
- Al termine del carico dell'ultimo componente della formula, la centralina visualizza il tempo di miscelazione rimanente. Premere  se si desidera interrompere il conteggio.

**NOTA:** Se il valore rimanente di un componente da caricare è variato erroneamente, a causa di un movimento o una posizione non corretta del sistema, è possibile ripristinare il valore programmato del componente da caricare premendo il tasto .

## Funzioni richiamabili dal tasto Giù

### Blocco e sblocco del Peso

Per bloccare il valore del peso durante gli spostamenti, premere per circa un secondo il tasto



. L'ultimo valore di peso misurato lampeggia. Allo stesso modo, premendo di nuovo il tasto




per circa un secondo, il valore di peso torna ad essere misurato.

La funzione è valida sia durante le operazioni di carico / scarico che nella visualizzazione di Peso Totale.

## Funzioni richiamabili dal tasto Clear

### Azzeramento Tara

Per azzerare il valore della tara, nella visualizzazione Peso Totale, premere per circa 3

secondi il tasto . La dicitura TARA OK ed il valore ----- compaiono brevemente sul display, per poi lasciare spazio alla visualizzazione del nuovo Peso Totale.

## ■ Funzioni richiamabili dal tasto OK

### Visualizzazione tensione di alimentazione

*Per visualizzare il valore della tensione di alimentazione*, nella visualizzazione Peso Totale o

Parziale, premere per circa 3 secondi il tasto . Nell'area di dialogo del display appare la dicitura **BAT = nn.n**, ad indicare che la tensione fornita dalla batteria è pari a nn.n Volts.

## RISOLUZIONE PROBLEMI

---

### ■ Problemi di Lettura del Peso

#### Misura Fuori Scala o in Errore Peso

- Il simbolo “ --- ” viene visualizzato nell'Area di Peso.
  - a. Scollegare il cavo dei sensori di peso (**CONNETTORE C**) e controllare se è presente umidità. Se così fosse, lasciare asciugare i connettori, quindi collegarli e provare se l'indicatore funziona correttamente.
  - b. Se, scollegando i cavi dei sensori di peso (**CONNETTORE C**), il sistema esce dalla condizione di errore potrebbe essere danneggiata una delle celle di carico collegate oppure il cavo delle stesse. Controllare i cavi ed i sensori.
  - c. Se scollegando il cavo dei sensori di peso (**CONNETTORE C**) l'indicatore rimane in allarme contattare il centro di assistenza.

#### Peso Instabile

- Scollegare il cavo dei sensori di peso (**CONNETTORE C**) e controllare se è presente umidità. Se così fosse lasciare asciugare i connettori, quindi collegarli e provare se l'indicatore funziona correttamente.

#### L'Indicatore Pesa in modo Impreciso

- Potrebbe essere necessario tarare l'impianto.

### ■ Altri Problemi

#### Visualizzazione del Display Poco Leggibile

- Se il display risulta essere troppo luminoso o troppo scuro, agire sul controllo del contrasto tramite il menù **Contrasto**.

## DATI TECNICI \*

Alimentazione	10 ÷ 28 V DC
Consumo max	12 W
Tensione di Eccitazione Celle di Carico	5 V DC
Divisioni	60 000
Risoluzione di Lettura	x1 x2 x5 x10
Celle di Carico Collegabili	Max n°6 celle (parallelo - 350 ohm )
Comandi	Tastiera 8 tasti
Display	Doppio display ad elevata luminosità
Microprocessore	16 bit 16Mhz
Grado di protezione	IP 65
Temperatura di funzionamento	-10 ÷ 50
Temperatura di stoccaggio	-20 ÷ 80
Umidità Relativa	90%
Contenitore	Alluminio
Metodo di Fissaggio	Staffa in Acciaio Inox
Peso	1150 g

\* Le caratteristiche sopra sono soggette a cambiamenti senza preavviso

## GARANZIA

---

La presente garanzia è valida in Europa. DigiDevice Srl garantisce che, al momento dell'acquisto originario, questo prodotto è privo di difetti nei materiali, nella progettazione e nella fabbricazione alle seguenti condizioni:

1. La presente garanzia è concessa al cliente finale del prodotto e non esclude né limita:
    - a. I diritti imperativi del Cliente quali previsti dalla legge.
    - b. I diritti che il Cliente può comunque vantare contro il rivenditore del Prodotto.
  2. La presente garanzia ha validità di dodici (12) mesi e decorre dalla data di acquisto del Prodotto. Nel caso in cui il Prodotto sia rivenduto o comunque vi sia un cambiamento del proprietario la presente garanzia sarà trasferita al nuovo proprietario per il periodo di durata residuo.
  3. Durante il periodo di garanzia, DigiDevice o le società di assistenza autorizzate ripareranno o sostituiranno, a discrezione assoluta di DigiDevice, i Prodotti difettosi. DigiDevice riconsegnerà al Cliente il Prodotto riparato o un altro Prodotto, di caratteristiche uguali o superiori, in perfetto stato di funzionamento. Qualsiasi parte o prodotto sostituito diverrà proprietà di DigiDevice.
  4. La garanzia originale non verrà estesa o rinnovata in relazione al Prodotto riparato o sostituito.
  5. La presente garanzia non garantisce il prodotto in caso di deterioramento dovuto a normale usura.
  6. Non rientrano nella garanzia i seguenti casi:
    - a. il prodotto è stato soggetto ad uso non conforme alle disposizioni contenute nel manuale, urti e cadute, condizioni termiche e ambientali estreme, modifiche o collegamenti non autorizzati, apertura o riparazione non autorizzati, uso di parti di ricambio non autorizzate, azione di prodotti chimici o altri, sempre che i difetti non siano direttamente imputabili a difetti dei materiali o di fabbricazione.
  - b. La società di assistenza tecnica autorizzata non è stata informata dell'esistenza del difetto nei trenta (30) giorni successivi alla data in cui il difetto si è manifestato.
  - c. Il numero di serie del prodotto è stato asportato o manomesso.
  - d. Il difetto deriva dal collegamento di accessori non approvati da DigiDevice oppure sono stati usati in maniera diversa rispetto a quanto prescritto.
  - e. Il difetto è stato causato da un cortocircuito o da problemi sull'alimentazione.
7. Per usufruire della seguente garanzia il Cliente dovrà presentare la ricevuta di acquisto, originale e leggibile, del Prodotto ed indicare il nome e l'indirizzo del venditore in caso non sia DigiDevice.
  8. La presente garanzia costituirà l'unico ed esclusivo mezzo di tutela del Cliente contro DigiDevice nonché l'unico ed esclusivo obbligo assunto da DigiDevice nei confronti del Cliente per eventuali difetti o problemi di funzionamento del Prodotto. La presente garanzia annulla e sostituisce qualsiasi altra garanzia o assunzione di responsabilità verbale, scritta, prescritta dalla legge (ma non obbligatoria), contrattuale, extra-contrattuale o di altra natura. DigiDevice non sarà in nessun caso responsabile di eventuali danni incidentali o indiretti, costi o spese.

**DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'**  
***Declaration of Conformity***



Noi / We:

**DigiDevice Srl**  
**via Guerzoni, 42**  
**25018 – Montichiari (BS)**  
**ITALY**

**dichiariamo sotto nostra unica responsabilità che il prodotto**  
*declare under our sole responsibility that the product*

**Indicatore Serie FIVE UF1**  
*FIVE Series Indicator UF1*

**al quale si riferisce la presente dichiarazione, è conforme alla/e seguente/i norma/e o documento/i normativo/i:**  
*to which this declaration relates, is in conformity with the followings standard(s) or other normative document(s):*

Conformità CE / *CE Conformity:*

**Direttiva CEE 2004/108/CE sulla Compatibilità Elettromagnetica**  
**Norme Europee EN 61000-6-2:2005, EN 61000-6-4:2007**  
2004/108/CE EMC Directive adopted European Standard  
EN 61000-6-2:2005, EN 61000-6-4:2007

**Direttiva CEE 2006/95/CE sulla sicurezza elettrica in bassa tensione**  
**Norma Europea EN 61010-1:2001**  
2006/95/CE EU Directive adopted Europe an Standard  
EN 61010-1:2001

Ultime due cifre dell'anno in cui è stata apposta la marcatura CE: 10  
Last two digits of the year in which the CE marking was affixed: 10

Data / Date: 11/01/2010

Il Responsabile Tecnico  
The Technical Manager  
Nicola Roncali

*Nicola Roncali*

---

**INDEX**

<b>IT</b>	Italiano, 3	<b>GENERAL WARNINGS</b> .....	<b>16</b>
<b>EN</b>	English, 16	<b>MAIN FUNCTIONS</b> .....	<b>17</b>
		Weighing and Batching System Description.....	17
		Connectors Description.....	17
		Operating Keys Description .....	17
		<b>FUNCTIONS DESCRIPTION</b> .....	<b>18</b>
		Functions list.....	18
		Gross Key Functions.....	18
		Switching On and Off.....	18
		Total Weight.....	18
		Net/Zero Key Functions .....	19
		Partial Weight .....	19
		New Partial .....	19
		Zero Value / Data.....	19
		Menu Key Functions .....	19
		Programming a Load .....	19
		Execution Options.....	20
		Weight Options .....	20
		Settings.....	21
		Load/Unload Key Functions.....	22
		Load Execution .....	22
		Unload Execution.....	22
		Load Formula.....	23
		Down Key Functions .....	23
		Weight Lock and Unlock.....	23
		Clear Key Functions.....	23
		Tare Zeroing .....	23
		OK Key Functions .....	24
		Power Supply Voltage Display .....	24
		<b>TROUBLESHOOTING</b> .....	<b>25</b>
		Weight Reading Problems .....	25
		Other Problems .....	25
		<b>TECHNICAL DATA</b> .....	<b>26</b>
		<b>WARRANTY</b> .....	<b>27</b>
		<b>DECLARATION OF CONFORMITY</b> .....	<b>28</b>

**GENERAL WARNINGS**

- Read carefully this manual before using the weight indicator
- Be sure that the electrical power supply is as per system requirements
- Do not push on the display
- Do not use scratching tools to push buttons
- Do not use chemical dissolvent to clean the indicator
- Do not apply any water jet, high or low pressure, on the system or on its parts
- Use only accessories approved by the manufacturer
- Only qualified personnel can do maintenance on the system
- Do not try to open or misuse the system
- Use the system only for the purpose and following the specifications in this user manual



## MAIN FUNCTIONS

---

### ■ Weighing and Batching System Description

The weighing and batching system panel is made of three main areas:

*Dialog Area (1)*: menu items, batching phases, description of the value in the *Weight Area* are displayed on the alphanumeric display, to help the user during data setting and loading / unloading operations.

In the *Weight Area (2)*, the weight value, as far as parameters value during setting and components during batching are displayed on the numeric display.

*Keypad (3)*: the 8 keys under the display allow the operations described below.









### ■ Connectors Description

*Power Supply Connector (A)*: power supply and siren connection.

*Accessories Connector (B)*: connection of accessories, like printer, repeater, etc...

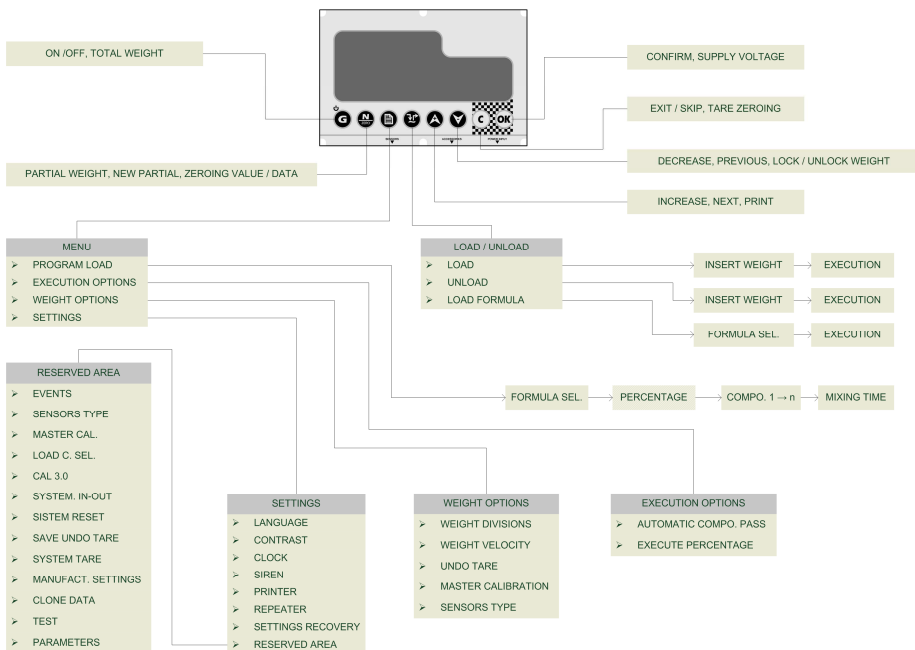
*Load Cells Connector (C)*: weight sensors connection.

### ■ Operating Keys Description

	<b>Gross Key</b>	to display total weight. Press a few seconds to switch on and off the indicator
	<b>Net / Zero Key</b>	to display net weight
	<b>Menu Key</b>	to open and close menu pages
	<b>Load / Unload Key</b>	to execute the automatic load and unload functions and recover the load or unload settled weight
	<b>Up Key</b>	to increase a value or select menu items
	<b>Down Key</b>	to decrease a value or select menu items, lock and unlock weight
	<b>Clear Key</b>	to skip an operation, exit from a menu and, by pressing a few seconds, zero the tare value or exit from a load / unload sequence
	<b>Ok Key</b>	to confirm operations and settings


# FUNCTIONS DESCRIPTION


## Functions list




## Gross Key Functions




### Switching On and Off

**To switch on the system** press the  key. The indicator display will switch on and the initialization messages are displayed.

**To switch off the system** press the  key for about 3 seconds, until in the Dialog Area “**OFF**” appears. Release the key.



### Total Weight




**To show the total weight value**, from the partial weight display, press the  key.

If the printer is active, when pressing  the system requires to confirm for printing the displayed weight value together with hour and date. Select "YES" with  and confirm with .



## Net/Zero Key Functions

### Partial Weight


*To show the partial weight value*, from the total weight display, press the  key. The total weight value is displayed in the display dialog area, after the  symbol (Gross).

If the printer is active, when pressing  the system requires to confirm for printing the displayed weight value together with hour and date. Select "YES" with  and confirm with .

### New Partial

*To do a fully manual load*, load all the components and, at the end of each component loading, press the  key to zero the partial weight. The total weight value is displayed in the display dialog area, after the  symbol (Gross).













### Zero Value / Data


*To zero a value or a data during setting*, press the  key when needed (i.e.: zeroing the batched amount of components or formulas).


## Menu Key Functions

### Programming a Load





*To store in memory the loading phase of a batching formula*, do the following operations:








- Press the  key and confirm the menu item "LOAD PROG" with the  key.
- Select the number of the formula that need to be modified or inserted and press .
- If the system is settled for batching the stored percentage of the formula (§ Execution Options – Formula Percentage), the last stored percentage will be displayed. Select the percentage to be batched through the  and  keys and then press .
- Select the amount of the Component 1 to be loaded (in kg) with the keys  and  and press .
- Insert the amount to be loaded of each component and, after the last one, set the mixing time (in minutes), by the  and  keys and then confirming the data with .

**NOTE:** To immediately exit from the load menu, press the  key for about 2 seconds to access the Total Weight display.


**NOTE:** Once the amounts of the components to be loaded are settled, it is possible to go directly to the loading operation by pressing the  key.

## Execution Options

*To set the Execution Options of the load and unload operations*, press the  key and select with the  and  keys the menu item "E:EXECUT. OPT.". Confirm with the  key.

Go through the below described menu items with the  and  keys and then press  to show the settings. For settings modifying, change the value with the  and  keys, then confirm with  or cancel with .





### Automatic Components Step








If the parameter is settled **ON**, the step from a component to the next one during the loading sequence is automatic, after a component is loaded. If the parameter is **OFF**, after a component is loaded, the  key shall be pressed to load the next component.

### Formula Percentage





If the parameter is settled **ON**, the function that allows to increase or decrease the amount of loads and unloads based on the percentage value settled in the Load Program is active. If the parameter is **OFF**, that function is not used and does not appear during load programming.

## Weight Options





*To define the Weighing operation Options*, press the  key and select with the  and  keys the menu item "WEIG. OPT.". Confirm with the  key.

Go through the below described menu items with the  and  keys and then press  to show the settings. For settings modifying, change the value with the  and  keys, then confirm with  or cancel with .

### Weight Division

By selecting an available value, with the  and  keys, the minimum displayable weight variation can be defined. Resolutions as a 1, 2, 5 or 10 units can be selected. Confirm the modification with  or cancel with .

### Weight Velocity

This parameter defines the refresh velocity of the weight value. Setting a low value means a longer refresh time and vice versa. Select an available value with the  and  keys, then confirm the modification with  or cancel with .

**NOTE:** Selecting the Dynamic option, the system uses a new dynamic weight filtering to guarantee stability and precision during the weighing phase, even if the system is moving.

### Undo Tare

A procedure to undo the last zeroing of the Total Weight starts. The Total Weight that the indicator will display after the undo operation is displayed. To do this operation a confirmation is needed.





### Master Weight Calibration

A procedure will help the user to perform a system calibration using a sample weight. Follow the instructions to do the calibration.

**NOTE:** The more the sample weight value is near to the system maximum capacity, the higher will be the calibration accuracy. Using a too light sample weight could lead to low accuracy calibration of the system.

**NOTE:** CAUTION: This operation cannot be canceled and must be done only if really needed.








### Sensors Type

In this menu the weight sensors of the system can be selected in a database. Select an available sensors type with the  and  keys, then confirm with  or cancel with .





**NOTE:** CAUTION: This operation must be done only if really needed and by qualified personnel.

## Settings

*To define the System Settings*, press the  key and select with the  and  keys the menu item "SETTINGS". Confirm with the  key.

Go through the below described menu items with the  and  keys and then press  to show the settings. For settings modifying, change the value with the  and  keys, then confirm with  or cancel with .





### Language

By selecting an available language, with the  and  keys, the system language can be settled. Confirm the modification with  or cancel with .


### Contrast

By selecting an available value, with the  and  keys, the display contrast can be adjusted, to obtain better visualization. Confirm the modification with  or cancel with .


## DigiDevice Clock

Once in the clock setting procedure, use the  and  keys to adjust the system clock and date and confirm the modifications with  or cancel with .


### Siren

If this parameter is , the siren performs an intermittent sound during the final phases of loading and unloading.


### Printer

If this parameter is , the printer connected to the system (optional) allow printing of the data referring loads and unloads during the operations and the values of the batched amounts and displayed weight.

### Repeater

If settled , the weight repeater connected to the system (optional) shows the weight values displayed on the system.

### Settings recovery

By selecting , a sequence starts to lead the user to change the values of all the working parameters of the system, as they were when it was new.

### Reserved Area




Settings only for personnel involved in system installation and maintenance.

**NOTE:** The menu is protected by a password.

## Load/Unload Key Functions






### Load Execution

*To execute a load*, do the following operations:

- Press the  key and confirm the menu item "LOAD" with .
- Set the weight to be loaded and press .
- Load the weight.
  - If the siren is active it will perform an intermittent sound during the final phases of loading.
  - If the printer is active, at the end of the load, the value will be printed.

### Unload Execution






*To execute an unload*, do the following operations:


- Press the  key and select with the  and  keys the menu item "UNLOAD". Confirm with .
- Set the weight to be unloaded and press .
- Unload the weight.

- If the siren is active it will perform an intermittent sound during the final phases of unloading.
- If the printer is active, at the end of the unload, the value will be printed.

## Load Formula

*To execute a batching formula load*, do the following operations:


- Press the  key and confirm the menu item "LOAD FORMULA" with .
- Select the number of the formula that will be executed and press .
- Load the components displayed in the Dialog Area.
  - If the siren is active it will perform an intermittent sound during the final phases of components loading.
  - If the printer is active, at the end of the load of each component, the values stored in formula and the loaded amounts of each component are printed
- If the system is settled for automatic components step, after the loading of each component is finished, the system requires the loading of the next one. If not, the  key should be pressed to go to the next component.
- After the last component of the formula has been loaded, the system displays the remaining mixing time. Press  to stop that countdown.

**NOTE:** If the remaining amount to be loaded of a component has wrongly changed, due to a system movement or wrong positioning, the programmed value to be loaded of that component can be restored by pressing the  key.

## Down Key Functions

### Weight Lock and Unlock


*To lock the weight value during system movements*, press for about a second the  key.

The last measured weight value blinks. In the same way, press again the  key for about a second to unlock the weight value.

This function can be used during the load / unload operations and in Total Weight display.


## Clear Key Functions

### Tare Zeroing

*To zero the tare value*, in the Total Weight display, press for about 3 seconds the  key. **TARE OK** and the value **-----** will briefly appear on the display, before the new Total Weight will be displayed.

## OK Key Functions

### Power Supply Voltage Display

*To display the value of the power supply voltage*, in the Total or Partial Weight display, press for about 3 seconds the  key. In the dialog area will be displayed **BAT = nn.nV**, that means that the battery voltage is nn.n Volts.



## TROUBLESHOOTING

---

### ■ Weight Reading Problems

#### Out of Scale System or Weight Error

- The symbol“ --- ” is displayed in the Weight Area.
  - a. Disconnect the weight sensor cable (**C CONNECTOR**) and check whether there is humidity. If the problem is due to humidity, let the connector dry, then connect it and check the proper operating.
  - b. If the error status disappears when disconnecting the weight sensor cable (**C CONNECTOR**), the problem may be due to a load cell or to its cable. Check cable and sensor.
  - c. If the error status remains, even when disconnecting the weight sensor cable (**C CONNECTOR**), contact the assistance.

#### Unstable Weight Value

- Disconnect the weight sensor cable (**C CONNECTOR**) and check whether there is humidity. If the problem is due to humidity, let the connector dry, then connect it and check the proper operating.

#### Wrong Weight Value

- The system calibration might be necessary.

### ■ Other Problems

#### Display reading difficulty

- If the display elements seem too light or too dark, access the **Contrast** menu to adjust the contrast.

## TECHNICAL DATA \*

---

Voltage Power Supply	10 ÷ 28 V DC
Maximum Consumption	12 W
Load Cells Excitation Voltage	5 V DC
Divisions	60 000
Resolution	x1 x2 x5 x10
Number of Connectable Load Cells	Max n°6 load cells (paralle l - 350 ohm )
Interface Commands	8 keys keypad
Display	Double High Luminosity Display
Microprocessor	16 bit 16Mhz
Protection Class	IP 65
Working Temperature	-10 ÷ 50
Stock Temperature	-20 ÷ 80
Humidity	90%
Housing	Aluminum
Mounting Fixture	Stainless Steel Bracket
Weight	1150 g

\* Product features may change without notice

## WARRANTY

---

This warranty shall apply in Europe. DigiDevice Srl warrants that this Product is at the time of its original purchase free of defects in materials, design and workmanship subject to the following terms and conditions:

1. This warranty is given to the end purchaser of the Product. It shall neither exclude nor limit:
    - a. Any mandatory statutory rights of the Customer, or
    - b. Any of the Customer's rights against the seller/dealer of the Product
  2. The warranty period is twelve (12) months from the date on which the first Customer purchased the Product. In case of a subsequent Purchase or other change of owner/user, such warranty period shall continue for the remaining part of the twelve (12) of the period and otherwise remain unaffected.
  3. During the warranty period DigiDevice or its authorized service company will repair or replace, at DigiDevice sole discretion, a defective Product. DigiDevice will return the repaired Product or another Product to the Customer in good working condition. All parts or other equipments which replacement have been provided shall become the property of DigiDevice.
  4. A repaired or replaced Product will not be given a prolonged or renewed warranty period.
  5. This warranty shall not apply the deteriorations due to normal wear and tear.
  6. This warranty shall further not apply if:
    - a. The defect was caused by the fact that the Product has been subjected to: use in contradiction with the user's manual, rough handling, or extreme thermal or environment conditions, unauthorized modifications or connections, unauthorized opening or repair, repair by use of unauthorized spare parts, misuse, improper installation, accident, forces of nature, influence from chemical products or other acts beyond all reasonable control of DigiDevice, unless the defect was caused directly by defects in materials, design or workmanship.
  - b. The authorized service company was not notified by the Customer of the defect within thirty (30) days after the appearance of the defect within the warranty period.
  - c. The Product serial number has been removed, erased, defaced altered or is illegible.
  - d. The defect was caused by the fact that the Product was used with or connected to an accessory not approved by DigiDevice or used in other than its intended use.
  - e. The defect was caused by short-circuit or bad power supply.
7. To claim this warranty the Customer shall present a legible and non-modified original purchase receipt, with the name of the seller/dealer of the Product.
  8. This warranty is the Customer's sole and exclusive remedy against DigiDevice and DigiDevice's sole and exclusive liability against the Customer for defects or malfunctions of the Product. This warranty replaces all other warranties and liabilities, whether oral, written (non mandatory) statutory, contractual in tort or otherwise. DigiDevice is no even liable for any incidental, consequential or indirect damage, costs or expenses.

**DECLARATION OF CONFORMITY**  
***Dichiarazione di Conformità***



Noi / We:

**DigiDevice Srl**  
**via Guerzoni, 42**  
**25018 – Montichiari (BS)**  
**ITALY**

**dichiariamo sotto nostra unica responsabilità che il prodotto**  
*declare under our sole responsibility that the product*

**Indicatore Serie FIVE UF1**  
*FIVE Series Indicator UF1*

**al quale si riferisce la presente dichiarazione, è conforme alla/e seguente/i norma/e o documento/i normativo/i:**

*to which this declaration relates, is in conformity with the followings standard(s) or other normative document(s):*

Conformità CE / *CE Conformity:*

**Direttiva CEE 2004/108/CE sulla Compatibilità Elettromagnetica**

**Norme Europee EN 61000-6-2:2005, EN 61000-6-4:2007**

2004/108/CE EMC Directive adopted European Standard

EN 61000-6-2:2005, EN 61000-6-4:2007

**Direttiva CEE 2006/95/CE sulla sicurezza elettrica in bassa tensione**

**Norma Europea EN 61010-1:2001**

2006/95/CE EU Directive adopted Europe an Standard

EN 61010-1:2001

Ultime due cifre dell'anno in cui è stata apposta la marcatura CE: 10

Last two digits of the year in which the CE marking was affixed: 10

Data / Date: 11/01/2010

Il Responsabile Tecnico

The Technical Manager

Nicola Roncali

*Nicola Roncali*

---

## TABLE DES MATIERES

<b>IT</b>	Italiano, 3	<b>NOTICES GENERALES</b> .....	<b>29</b>
<b>EN</b>	English, 16	<b>FONCTIONS PRINCIPALES</b> .....	<b>30</b>
		Description de la Centrale de Poids et Dosage .....	30
		Description des Connecteurs .....	30
		Description Touches Opérationnelles .....	30
<b>FR</b>	Français, 29	<b>DESCRIPTION DES FONCTIONS</b> .....	<b>31</b>
		Liste des fonctions.....	31
		Fonctions rappelables par la touche Total .....	31
		Démarrage et Coupure .....	31
		Poids Total .....	31
		Fonctions rappelables par la touche Net/Zéro .....	32
		Poids Partiel .....	32
		Nouveau Partiel.....	32
		Mise à zéro Valeur / Donnée.....	32
		Fonctions rappelables par la touche Menu .....	32
		Programmation Chargement.....	32
		Options Réalisation .....	33
		Options Poids.....	33
		Affichages .....	34
		Fonctions rappelables par la touche Chargement /	
		Déchargement.....	36
		Réalisation Chargement.....	36
		Réalisation Déchargement.....	36
		Chargement Formule .....	36
		Fonctions rappelables par la touche Bas .....	37
		Blocage et déblocage du Poids.....	37
		Fonctions rappelables par la touche Clear.....	37
		Mise à zéro Tare .....	37
		Fonctions rappelables par la touche OK.....	37
		Visualisation tension d'alimentation .....	37
		<b>RÉSOLUTION PROBLÈMES</b> .....	<b>38</b>
		Problèmes de Lecture du Poids .....	38
		Autres Problèmes.....	38
		<b>DONNÉES TECHNIQUES</b> .....	<b>39</b>
		<b>GARANTIE</b> .....	<b>40</b>
		<b>DÉCLARATION DE CONFORMITÉ</b> .....	<b>41</b>

## NOTICES GENERALES

- Lire attentivement ce manuel avant d'utiliser l'indicateur de poids
- Vérifier que l'alimentation électrique est compatible avec cellules requise par le système
- Ne pas appliquer de force dans la zone de visualisation (display)
- Ne pas utiliser d'outils pointus pour agir sur les commandes
- Ne pas utiliser de solvants chimiques pour nettoyer l'indicateur
- Ne pas utiliser de jets d'eau directs, à haute ou basse pression, sur le système ou sur les parties qui le composent
- Utiliser exclusivement des accessoires approuvés par le constructeur
- Ne s'en remettre qu'à un personnel qualifié pour les interventions sur l'installation
- Ne pas essayer d'ouvrir ou altérer l'appareil
- Ne pas utiliser le système différemment des spécifications contenues dans ce manuel d'emploi

## FONCTIONS PRINCIPALES

---

### Description de la Centrale de Poids et Dosage

La partie frontale de la centrale de poids et dosage est organisée en 3 aires principales :

**Aire de Dialogue (1)** : sont visualisés sur le display alphanumérique les articles de menu, les descriptions de phases de dosage et les indications relatives aux valeurs représentées dans l'**Aire de Poids**, pour aider l'utilisateur durant les phases d'introduction des données et les procédures de chargement et déchargement.

**Aire de Poids (2)** : sont visualisées sur le display les valeurs de poids, ainsi que les valeurs des paramètres durant les phases d'affichage ou des composants dans les phases de dosage.

**Clavier (3)** : les 8 touches présentes sous le display consentent les opérations décrites ci de suite.









### Description des Connecteurs

**Connecteur d'Alimentation (A)** : connexion alimentation et sirène.

**Connecteur Accessoires (B)** : connexion accessoires tels imprimante, répéteur de poids, etc.

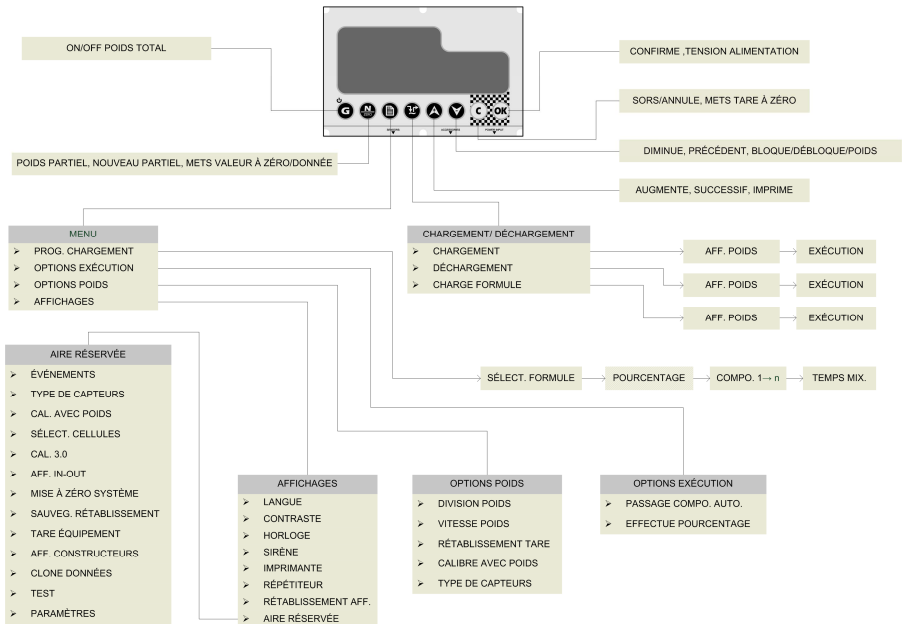
**Connecteur Cellules de Chargement (C)** : connexion capteurs de poids.

### Description Touches Opérationnelles

	<b>Touche Total</b>	pour visualiser le poids total. Pour allumer et éteindre l'indicateur presser pendant quelques secondes
	<b>Touche Net/Zéro</b>	pour visualiser le poids net
	<b>Touche Menu</b>	pour ouvrir et fermer les pages des menus
	<b>Touche Chargement/Déchargement</b>	pour effectuer les fonctions automatiques de chargement et déchargement et rétablir le poids affiché en chargement / déchargement
	<b>Touche Haut</b>	pour augmenter une valeur ou sélectionner des articles de menu
	<b>Touche Bas</b>	pour diminuer une valeur ou sélectionner des articles de menu, bloquer et débloquer le poids
	<b>Touche Clear</b>	pour sauter une opération, sortir d'un menu et, en pressant quelques secondes, remettre la tare à zéro ou sortir d'une procédure de chargement / déchargement
	<b>Touche Ok</b>	pour confirmer des opérations et des affichages


# DESCRIPTION DES FONCTIONS

## Liste des fonctions




## Fonctions rappelables par la touche Total

### Démarrage et Coupure




**Pour démarrer le système** presser brièvement la touche . Le display de l'indicateur s'allume tandis que défilent les messages d'initialisation.

**Pour couper le système** toujours agir sur la touche , pour environ 3 secondes, jusqu'à ce que dans l'Aire de Dialogue apparaisse l'inscription « **⚡ ⚡** ». A ce point, relâcher la touche.

### Poids Total



**Pour visualiser la valeur de poids total**, provenant de la visualisation du poids partiel, presser brièvement la touche .




DigiDevice

Si l'imprimante est active, en pressant  il est demandé si on veut imprimer la valeur de poids visualisé, associée à la date et à l'heure. Sélectionner « OUI » avec  et confirmer avec .

## Fonctions rappelables par la touche Net/Zéro



### Poids Partiel

*Pour visualiser la valeur de poids partiel*, provenant de la visualisation du poids total, presser brièvement la touche . La valeur du poids total est visualisée dans l'aire messages du display, précédée par l'indication  (Gross, Poids Total).


Si l'imprimante est active, en pressant  il est demandé si on veut imprimer la valeur de poids visualisée, associée à la date et à l'heure. Sélectionner « OUI » avec  et confirmer avec .

### Nouveau Partiel

*Pour effectuer un chargement de façon totalement manuelle*, charger les différents

composants et à la fin de chaque chargement, presser la touche  pour mettre à zéro le poids partiel. La valeur du poids total est visualisée dans l'aire messages du display, précédée par l'indication  (Gross, Poids Total).










### Mise à zéro Valeur / Donnée

*Pour mettre à zéro une valeur ou une donnée durant les phases d'affichage*, presser la touche  quand c'est nécessaire (par ex : mise à zéro accumulations relatives à des formules ou des composants).




## Fonctions rappelables par la touche Menu


### Programmation Chargement


*Pour programmer le chargement d'une formule de dosage*, effectuer les opérations suivantes :

- Presser la touche  et confirmer l'article de menu « PROG. CHARGEMENT » avec la touche .
- Sélectionner le numéro de la formule que l'on veut introduire ou modifier (si introduit, le nom de la formule sélectionnée apparaît dans l'Aire de Dialogue) et presser .
- Si la centrale est affichée pour doser la formule en pourcentage (§ Options réalisation – Pourcentage Formule), la valeur du dernier pourcentage affiché clignote. Sélectionner le pourcentage à doser avec les touches  et  et puis presser .
- Sélectionner la quantité du Composant 1 à charger (en kg) avec les touches  et  et ensuite presser .



- Introduire la quantité à charger pour tous les Composants et éventuellement y associer les noms ; après le dernier composant afficher le temps de mélange (en minutes), le sélectionnant avec les touches  et  et puis confirmant la donnée avec .








**NOTE** : Si l'on voulait sortir du menu de chargement, il est possible de tenir pressée la touche  pour environ 2 secondes pour passer à la visualisation du Poids Total.

**NOTE** : une fois les poids des composants à charger introduits, il est possible de passer directement à l'opération de chargement en pressant la touche .


## Options Réalisation

*Pour définir les Options de Réalisation des opérations de chargement et de déchargement,*

presser la touche  et sélectionner avec les touches  et  l'article de menu « **OPT. REALISATION** ». Confirmer avec la touche .

Parcourir les articles de menu décrits ci de suite avec les touches  et  et puis presser  pour visualiser les affichages. Pour modifier les affichages, en changer la valeur avec les touches  et , ensuite confirmer avec  ou annuler la modification avec .





### Passage Composant Automatique








Si affiché sur **ON**, le passage entre un composant et le successif durant la séquence de chargement a lieu en automatique, au terme du chargement du composant. Si **OFF**, au terme du chargement d'un composant, il est nécessaire de presser  pour passer au chargement du composant successif.

### Pourcentage Formule



Si affiché sur **ON**, est habilitée la fonction qui consent d'augmenter ou diminuer des chargements et des déchargements en base au pourcentage affiché dans la Programmation du Chargement. Si **OFF**, ce pourcentage n'est pas actif et n'apparaît même pas dans la phase de Programmation du Chargement.

## Options Poids



*Pour définir les Options inhérentes au pesage,* presser la touche  et sélectionner avec les touches  et  l'article de menu « **OPT. POIDS** ». Confirmer avec la touche .

Parcourir les articles de menu décrits ci de suite avec les touches  et  et puis presser  pour visualiser les affichages. Pour modifier les affichages, en changer la valeur avec les touches  et , ensuite confirmer avec  ou annuler la modification avec .





### Division Poids

En sélectionnant une valeur parmi celles disponibles, avec les touches  et , il est possible de définir la plus petite variation de poids visualisable. Il est possible de sélectionner

DigiDevice

des résolutions égales à 1, 2, 5 ou 10 unités. Confirmer la variation avec  ou annuler avec .

### Vitesse Poids

Elle sélectionne la vitesse à laquelle la lecture du poids est mise à jour. Afficher une valeur basse correspond à un temps de mise à jour long et vice-versa. Sélectionner la valeur parmi celles disponibles avec les touches  et , ensuite confirmer la variation avec  ou annuler avec .

**NOTE : En sélectionnant l'option Dynamic le système utilise une innovante méthode de filtrage dynamique du poids pour garantir stabilité et précision durant la phase de pesage en mouvement.**

### Rétablissement Tare

Elle active une Procédure Guidée afin d'annuler la dernière mise à zéro du Poids Total. Le display visualise quel sera le Poids Total après le rétablissement. Pour effectuer le

rétablissement il est nécessaire de sélectionner et confirmer la requête de confirmation de l'opération

### Calibre avec Poids





Cette Procédure Guidée effectue un étalonnage du système moyennant un poids étalon. Suivre les pas de la procédure pour effectuer l'affichage et calibrer le système.

**NOTE :** plus le poids étalon se rapproche de la portée maximum de l'installation plus grande sera la précision de l'étalonnage. Utiliser des poids étalons trop petits pour cette procédure peut compromettre la précision du système.

**NOTE :** ATTENTION : Cette fonction ne peut être annulée et ne doit être effectuée que si ce n'est réellement nécessaire.





### Type Capteurs








Ce Menu consent de sélectionner les capteurs de poids de l'installation d'un database.

Sélectionner le type de capteurs parmi ceux disponibles avec les touches  et , ensuite confirmer la variation avec  ou annuler avec .





**NOTE :** ATTENTION : Cette fonction ne doit être effectuée que si elle est réellement nécessaire et par un personnel qualifié.

### Affichages





*Pour définir les Affichages de l'installation*, presser la touche  et sélectionner avec les touches  et  l'article de menu « AFFICHAGES ». Confirmer avec la touche .

Parcourir les articles de menu décrits ci de suite avec les touches  et  et puis presser  pour visualiser les affichages. Pour modifier les affichages, en changer la valeur avec les touches  et , ensuite confirmer avec  ou annuler la modification avec .





### Langue

En sélectionnant une langue parmi celles disponibles, avec les touches  et , il est possible d'afficher la langue utilisée par la centrale. Confirmer la variation avec  ou annuler avec .


### Contraste

En sélectionnant une valeur parmi celles disponibles, avec les touches  et , il est possible de régler la gradation du contraste du display, afin d'obtenir une visualisation optimale. Confirmer la variation avec  ou annuler avec .


### Horloge

Une fois entrés dans la procédure de réglage de date et heure, utiliser les touches  et  pour régler l'heure et la date mémorisés par la centrale, en confirmant la variation avec  ou en l'annulant avec .


### Sirène

Si affichée sur , la sirène émet un son intermittent durant les phases finales de chargement et déchargement.


### Imprimante

Si affichée sur , l'imprimante reliée à la centrale (optionnelle) consent d'imprimer les données de chargements et déchargement durant les opérations relatives, en plus du poids visualisé.

### Répétiteur

Si affiché sur , le répétiteur de poids relié à la centrale (optionnel) réplique les valeurs de poids visualisées sur le display de la centrale.

### Rétablissement Affichages

En sélectionnant , commence une procédure guidée qui amène l'utilisateur à modifier les valeurs de tous les paramètres de fonctionnement du système comme par les affichages de fabrique.

### Aire Réservée




Affichages réservés au personnel préposé à l'installation ou à l'entretien du système.

**NOTE** : le menu est protégé par un mot de passe.

## Fonctions rappelables par la touche Chargement / Déchargement






### Réalisation Chargement

Pour effectuer le chargement d'une formule de dosage, effectuer les opérations suivantes :

- Presser la touche  et confirmer l'article de menu « CHARGEMENT » avec la touche .
- Sélectionner le poids que vous voulez charger et presser .
- Charger le poids.
  - Si la sirène est active, elle émettra un son intermittent durant les phases finales de chargement.
  - Si l'imprimante est active, à la fin du chargement, elle imprime la valeur chargée.






### Réalisation Déchargement


Pour effectuer le déchargement d'une formule de dosage, effectuer les opérations suivantes :

- Presser la touche  et sélectionner avec les touches  et  l'article de menu « DECHARGEMENT ». Confirmer avec la touche .
- Sélectionner le poids que vous voulez décharger et presser .
- Décharger le poids.
  - Si la sirène est active, elle émettra un son intermittent durant les phases finales de déchargement.
  - Si l'imprimante est active, à la fin du déchargement, elle imprime la valeur déchargée.

### Chargement Formule



Pour réaliser le chargement d'une formule de dosage, effectuer les opérations suivantes :

- Presser la touche  et confirmer la rubrique du menu « CHARGEMENT FORMULE » avec la touche .
- Sélectionner le numéro de la formule que l'on veut réaliser et presser .
- Charger les composants visualisés dans l'Aire de Dialogue du display.
  - Si la sirène est active, elle émettra un son intermittent durant les phases finales de chargement des composants.
  - Si l'imprimante est active, à la fin du chargement de chaque composant, les valeurs affichées par la formule et celles réellement chargées seront imprimées, associées au composant.
- Si la centrale est affichée pour le passage automatique des composants, à la fin du chargement de chaque composant, il sera demandé de charger le successif. Autrement il sera nécessaire de presser  pour le passage au composant successif.
- Au terme du chargement du dernier composant de la formule, la centrale visualise le temps de mélange restant. Presser  si l'on désire interrompre le comptage.

**NOTE** : Si la valeur restante d'un composant à charger a changé erronément, à cause d'un mouvement ou d'une position non correcte du système, il est possible de rétablir la valeur programmée du composant à charger en pressant la touche .

## ■ Fonctions rappelables par la touche Bas



### Blocage et déblocage du Poids

*Pour bloquer la valeur du poids durant les déplacements*, presser pour environ une seconde la touche . La dernière valeur de poids mesuré clignote. De la même manière, en pressant de nouveau la touche  pour environ une seconde, la valeur de poids est de nouveau mesurée.

La fonction est valide tant durant les opérations de chargement / déchargement que dans la visualisation de Poids Total.


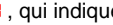
## ■ Fonctions rappelables par la touche Clear

### Mise à zéro Tare

*Pour mettre à zéro la valeur de la tare*, dans la visualisation Poids Total, presser pour environ 3 secondes la touche . La légende tare  et la valeur ----- apparaissent brièvement sur le display, pour ensuite laisser la place à la visualisation du nouveau Poids Total.

## ■ Fonctions rappelables par la touche OK

### Visualisation tension d'alimentation

*Pour visualiser la valeur de la tension d'alimentation*, dans la visualisation Poids Total ou Partiel, presser pour environ 3 secondes la touche . Dans l'aire de dialogue du display apparaît la légende , qui indique que la tension fournie par la batterie est égale à nn.n Volts.

# RÉSOLUTION PROBLÈMES

---

## ■ Problèmes de Lecture du Poids

### Mesure Hors Échelle ou en Erreur Poids

- Le symbole « --- » est visualisé dans l'Aire de Poids.
  - a. Débrancher le câble des capteurs de poids (**CONNECTEUR C**) et contrôler si l'humidité est présente. Si tel était le cas, laisser sécher les connecteurs, ensuite les relier et vérifier si l'indicateur fonctionne correctement.
  - b. Si, en débranchant les câbles des capteurs de poids (**CONNECTEUR C**), le système sort par la condition d'erreur, une des cellules de chargement reliées ou bien le câble de ces dernières pourrait être endommagée. Contrôler les câbles et les capteurs.
  - c. Si, en débranchant le câble des capteurs de poids (**CONNECTEUR C**), l'indicateur reste en alarme contacter le centre d'assistance.

### Poids Instable

- Débrancher le câble des capteurs de poids (**CONNECTEUR C**) et contrôler si l'humidité est présente Si tel était le cas, laisser sécher les connecteurs, ensuite les relier et vérifier si l'indicateur fonctionne correctement

### L'Indicateur Pèse de façon imprécise

- Il pourrait être nécessaire d'étalonner l'installation.

## ■ Autres Problèmes

### Visualisation du Display Peu Lisible

- Si le display résulte être trop lumineux ou trop sombre, agir sur le contrôle du contraste moyennant le menu **Contraste**.

## DONNÉES TECHNIQUES\*

Alimentation	10 ÷ 28 V DC
Consommation max	12 W
Tension d'Excitation Cellules de Chargement	5 V DC
Division	60 000
Résolution de Lecture	x1 x2 x5 x10
Cellules de Chargement Connectables	Max n°6 cellules (par allèle - 350 ohms )
Commandes	Clavier 8 touches
Display	Double display à luminosité élevée
Microprocesseur	16 bit 16Mhz
Grade de protection	IP 65
Température de fonctionnement	-10 ÷ 50
Température de stockage	-20 ÷ 80
Humidité Relative	90%
Récipient	Aluminium
Méthode de Fixage	Bride en Acier Inox
Poids	1150 g

\* Les caractéristiques ci-dessus sont sujettes à des changements sans préavis

## GARANTIE

---

La présente garantie est valide en Europe. DigiDevice Srl garantit que, au moment de l'achat originaire, ce produit est dénué de défauts dans les matériaux, dans la conception et dans la fabrication aux conditions suivantes :

1. La présente garantie est concédée au client final du produit et n'exclue ni ne limite :
  - a. Les droits impératifs du Client tels qu'ils sont prévus par la loi.
  - b. Les droits que le Client peut tout de même vanter contre le revendeur du Produit.
2. La présente garantie est valide douze (12) mois et prend effet à partir de la date d'achat du Produit. Dans le cas où le Produit serait revendu ou de toute façon s'il y a un changement de propriétaire, la présente garantie sera transférée au nouveau propriétaire pour la période de durée restante.
3. Durant la période de garantie, DigiDevice ou les sociétés d'assistance autorisées répareront ou remplaceront, à discrétion absolue de DigiDevice, les Produits défectueux. DigiDevice remettra au Client le Produit réparé ou un autre Produit, ayant des caractéristiques égales ou supérieures, en parfait état de marche. Toute partie ou produit remplacé deviendra propriété de DigiDevice.
4. La garantie originale ne sera pas étendue ou renouvelée en relation au Produit réparé ou remplacé.
5. La présente garantie ne garantit pas le produit en cas de détérioration dû à normale usure.
6. Ne rentrent pas dans la garantie les cas suivants :
  - a. le produit a été sujet à emploi non conforme aux dispositions contenues dans le manuel, heurts et chutes, conditions thermiques et ambiantes extrêmes, modifications ou connexions non autorisées, ouverture ou réparation non autorisées, emploi de pièces de rechange non autorisées, action de produits chimiques ou autres, à condition que les défauts ne soient

directement imputables à des défauts des matériaux ou de fabrication.

- b. La société d'assistance technique autorisée n'a pas été informée de l'existence du défaut dans les trente (30) jours successifs à la date où le défaut s'est manifesté.
  - c. Le numéro de série du produit a été enlevé ou altéré.
  - d. Le défaut dérive de la connexion d'accessoires non approuvés par DigiDevice ou bien ils ont été employés de manière diverse par rapport à ce qui est prescrit.
  - e. Le défaut a été causé par un court-circuit ou par des problèmes sur l'alimentation.
7. Pour jouir de la garantie suivante le Client devra présenter le reçu d'achat, original et lisible, du Produit et indiquer le nom et l'adresse du vendeur au cas où ce ne serait pas DigiDevice.
  8. La présente garantie constitue le seul et exclusif moyen de sauvegarde du Client contre DigiDevice ainsi que la seule et exclusive obligation assumée par DigiDevice vis-à-vis du Client pour d'éventuels défauts ou problèmes de fonctionnement du Produit. La présente garantie annule et remplace toute autre garantie ou prise en charge de responsabilité verbale, écrite, prescrite par la loi (mais pas obligatoire), contractuelle, extra-contractuelle ou d'autre nature. DigiDevice ne sera en aucun cas responsable d'éventuels dommages accidentels ou indirects, coûts ou dépenses.



**DÉCLARATION DE CONFORMITÉ**  
***Declaration of Conformity***



Nous / We:

**DigiDevice Srl**  
**via Guerzoni, 42**  
**25018 – Montichiari (BS)**  
**ITALY**

**Déclarons sous notre seule responsabilité que le produit**  
*declare under our sole responsibility that the product*

**Indicateur Série FIVE UF1**  
*FIVE Series Indicator UF1*

**auquel se réfère la présente déclaration, est conforme à la/les norme/s ou document/s**  
**normatif/s suivant/s :**

*to which this declaration relates, is in conformity with the followings standard(s) or other*  
*normative document(s):*

Conformité CE / *CE Conformity:*

**Directive CEE 2004/108/CE sur la Compatibilité Électromagnétique**

**Normes Européennes EN 61000-6-2:2005, EN 61000-6-4:2007**

2004/108/CE EMC Directive adopted European Standard

EN 61000-6-2:2005, EN 61000-6-4:2007

**Directive CEE 2006/95/CE sur la sécurité électrique en basse tension**

**Norme Européenne EN 61010-1:2001**

2006/95/CE EU Directive adopted Europe an Standard

EN 61010-1:2001

Les deux derniers chiffres de l'année d'apposition du marquage «CE»: 10

Last two digits of the year in which the CE marking was affixed: 10

Date / Date: 11/01/2010

Les Responsable Technique

The Technical Manager

Nicola Roncali

# INHALTSVERZEICHNIS

<b>IT</b>	Italiano, 3	<b>ALLGEMEINE HINWEISE</b> .....	<b>42</b>
<b>EN</b>	English, 16	<b>HAUPTFUNKTIONEN</b> .....	<b>43</b>
		Beschreibung der Steuerung von Gewicht und Dosierung .....	43
		Beschreibung der Verbinder .....	43
		Beschreibung Bedientasten .....	43
<b>FR</b>	Français, 29	<b>BESCHREIBUNG DER FUNKTIONEN</b> .....	<b>45</b>
		Liste der Funktionen .....	45
		Durch die Taste Gesamtgewicht aufrufbare Funktionen .....	45
		Ein- und Ausschalten .....	45
		Gesamtgewicht .....	45
		Durch die Taste Netto/Null aufrufbare Funktionen .....	46
		Teilgewicht .....	46
		Neuer Teilwert .....	46
		Nullstellung Wert/Daten .....	46
		Durch die Taste Menü aufrufbare Funktionen .....	46
		Programmierung von Laden .....	46
		Optionen Ausführung .....	47
		Optionen Gewicht .....	47
		Einstellungen .....	48
		Durch die Taste Laden/Entladen aufrufbare Funktionen .....	50
		Ausführung Laden .....	50
		Ausführung Entladen .....	50
		Laden der Formel .....	50
		Durch die Taste Ab aufrufbare Funktionen .....	51
		Blocken und Entblocken des Gewichts .....	51
		Durch die Taste Clear aufrufbare Funktionen .....	51
		Nullstellung Tara .....	51
		Durch die Taste OK aufrufbare Funktionen .....	51
		Anzeige Versorgungsspannung .....	51
		<b>PROBLEMLÖSUNG</b> .....	<b>52</b>
		Sonstige Probleme .....	52
		<b>TECHNISCHE DATEN</b> .....	<b>53</b>
		<b>GARANTIELEISTUNG</b> .....	<b>54</b>
		<b>KONFORMITÄTSERKLÄRUNG</b> .....	<b>55</b>

## ALLGEMEINE HINWEISE

- Dieses Handbuch vor der Benutzung der Gewichtsanzeige aufmerksam durchlesen
- Sicherstellen dass die Stromversorgung mit der vom System geforderten übereinstimmt
- Im Bereich der Anzeige (Display) keinen Druck ausüben
- Zur Bedienung der Steuerungen keine spitzen Werkzeuge benutzen
- Zur Reinigung des Anzeigegerätes keine chemischen Lösungen verwenden
- Keinen direkten Hoch- oder Niederdruck Wasserstrahl auf das System oder seine Teile richten
- Nur vom Hersteller zugelassenes Zubehör benutzen
- Eingriffe an der Anlage nur qualifiziertem Personal anvertrauen
- Nicht versuchen, das Gerät zu öffnen oder zu verändern
- Das System nicht zweckfremd in Abweichung von den in diesem Handbuch enthaltenen Vorschriften benutzen

## HAUPTFUNKTIONEN

---

### Beschreibung der Steuerung von Gewicht und Dosierung

Das Frontbild der Steuerung von Gewicht und Dosierung ist in drei Hauptbereiche untergliedert:

**Dialogbereich (1):** auf dem alphanumerischen Display werden die Menüfunktionen, die Beschreibungen der Phasen der Dosierung und Angaben zu den im '**Gewichtsbereich**' dargestellten Werten angezeigt, zur Unterstützung des Bedieners während der Eingabephasen und den Arbeitsgängen der Be- und Entladung.

**Gewichtsbereich (2):** auf dem Display sind die Gewichtswerte sowie die Werte der Parameter während der Eingabephasen bzw. der Komponenten in den Dosierphasen angezeigt.

**Tastenfeld (3):** die 8 Tasten unter dem Display ermöglichen die nachstehend beschriebenen Arbeitsgänge.








### Beschreibung der Verbinder

**Versorgungsverbinder (A):** Anschluss Versorgung und Sirene.

**Zubehörverbinder (B):** Anschluss für Zubehör wie Drucker, Gewichtsrepeater usw. ...

**Verbinder Ladezellen (C):** Anschluss Gewichtssensoren.

### Beschreibung Bedientasten

	<b>Taste Gesamtgewicht</b>	zur Anzeige des Gesamtgewichts. Zum Ein- und Ausschalten des Anzeigers die Taste einige Sekunden lang drücken.
	<b>Taste Netto/Null</b>	zur Anzeige des Nettogewichts
	<b>Taste Menü</b>	zum Öffnen und Schliessen der Menüseiten
	<b>Taste Laden/Entladen</b>	zur Ausführung der Automatikfunktionen von Be- und Entladen und zum Wiedereinsetzen des eingestellten Gewichts in Laden/Entladen
	<b>Taste Auf</b>	zum Erhöhen eines Wertes oder der Anwahl von Menüfunktionen
	<b>Taste Ab</b>	zum Verringern eines Wertes oder der Anwahl von Menüfunktionen, zum Blockieren oder Entblocken des Gewichts
	<b>Taste Clear</b>	zum Überspringen eines Arbeitsgangs, Verlassen

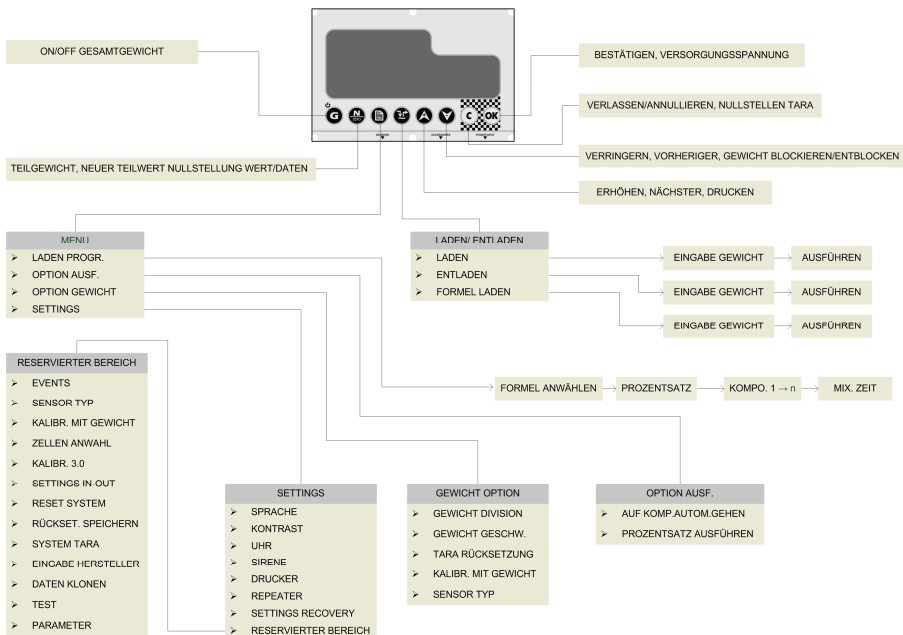
**Taste Ok**

eines Menüs, bei Drücken von einigen Sekunden zur Nullstellung der Tara oder zum Verlassen eines Beladungs/Entladungsgangs

zur Bestätigung von Arbeitsgängen und Einstellungen

# BESCHREIBUNG DER FUNKTIONEN


## Liste der Funktionen




## Durch die Taste Gesamtgewicht aufrufbare Funktionen

### Ein- und Ausschalten




**Zum Einschalten des Systems** kurz die Taste  drücken. Das Display des Anzeigers leuchtet auf, während die Initialisierungsmeldungen laufen.

**Zum Ausschalten des Systems** zunächst die Taste  etwa 3 Sekunden lang drücken, bis im Dialogfeld die Aufschrift "BYE BYE" erscheint. Dann die Taste loslassen.

### Gesamtgewicht


**Zur Anzeige des Wertes des Gesamtgewichts**, ausgehend von der Anzeige des Teilgewichts, kurz die Taste  drücken..




DigiDevice

Ist der Drucker aktiv, wird bei Bedienung von  gefragt, ob man den Wert des angezeigten Gewichts mit Zuordnung von Datum und Uhrzeit drucken will. "JA" mit  anwählen und mit  bestätigen.


## Durch die Taste Netto/Null aufrufbare Funktionen

### Teilgewicht


*Zur Anzeige des Wertes des Teilgewichts*, ausgehend von der Anzeige des Gesamtgewichts, kurz die Taste  drücken. Der Wert des Gesamtgewichts wird im Displaybereich Meldungen angezeigt, zuvor mit der Anzeige **G** (Gross, Gesamtgewicht).

Ist der Drucker aktiv, wird bei Bedienung von  gefragt, ob man den Wert des angezeigten Gewichts mit Zuordnung von Datum und Uhrzeit drucken will. "JA" mit  anwählen und mit  bestätigen..

### Neuer Teilwert

*Zur Ausführung einer Ladung in vollständigem Handbetrieb*, die jeweiligen Komponenten laden und am Ende einer jeden Beladung die Taste  drücken, um das Teilgewicht auf Null zu bringen. Der Wert des Gesamtgewichts wird im Displaybereich Meldungen angezeigt, zuvor mit der Anzeige **G** (Gross, Gesamtgewicht).










### Nullstellung Wert/Daten




*Zur Nullstellung eines Wertes oder von Daten während der Eingabephasen*, soweit erforderlich die Taste  (z.B.: Nullstellung Anhäufungen bezogen auf Formeln oder Komponenten ).


## Durch die Taste Menü aufrufbare Funktionen


### Programmierung von Laden

*Zur Programmierung des Ladens einer Dosierformel*, folgende Schritte durchführen:

- Die Taste  drücken und die Menüfunktion " LADEN PROG." mit der Taste  bestätigen.
- Die Nummer der Formel anwählen, die man eingeben oder abändern will (ist sie eingegeben, erscheint der Name der gewählten Formel im Dialogfeld) und  drücken.
- Sofern die Steuerung auf die Dosierung der Formel in Prozentwerten eingestellt ist (§ Optionen Ausführung – Prozentsatz Formel), blinkt der Wert des letzten eingestellten Prozentsatzes. Den zu dosierenden Prozentsatz mit den Tasten  und  anwählen und danach  drücken.
- Die Menge der zu ladenden Komponente 1 (in kg) mit den Tasten  und  anwählen und dann  drücken.








- Die Lademenge für alle Komponenten eingeben und ihnen gegebenenfalls die Namen zuordnen; nach der letzten Komponente die Mischzeit (in Minuten) eingeben, durch Bedienung der Tasten  und  und danach die Eingabe mit  bestätigen.

**ANMERKUNG:** sofern man das Lademenü verlassen will, genügt es, etwa zwei Sekunden lang die Taste  gedrückt zu halten, um zur Anzeige des Gesamtgewichts zu gelangen.

**ANMERKUNG:** nach Eingabe der Gewichte der zu ladenden Komponenten, kann man direkt auf den Arbeitsgang Laden übergehen, indem man die Taste  drückt.


## Optionen Ausführung

Zur *Bestimmung der Ausführungsoptionen der Arbeitsgänge Be- und Entladen*, die Taste  drücken und mit den Tasten  und  die Menüfunktion " **AUSFÜHREN OPT.**" auswählen. Mit der Taste  bestätigen.

Die nachstehend beschriebenen Menüfunktionen mit den Tasten  und  durchlaufen und danach  zur Anzeige der Einstellungen drücken. Zum Abändern der Einstellungen, den entsprechenden Wert mit Hilfe der Tasten  und  ändern, danach mit  bestätigen bzw. die Änderung mit  annullieren.

### Automatischer Übergang Komponenten





Bei Einstellung auf **ON**, erfolgt der Übergang von einer Komponente auf die nächste während der Ladesequenz im Automatikbetrieb, nachdem die Komponente geladen wurde. Bei








Einstellung auf **OFF**, muss am Ende der Ladung der Komponente die Taste  gedrückt werden, um auf die Ladung der nächsten Komponente überzugehen.

### Prozentsatz Formel

Bei Einstellung auf **ON**, ist die Funktion befähigt, die das Erhöhen oder Verringern von Laden und Entladen auf der Grundlage des in der Ladeprogrammierung eingegebenen Prozentsatzes ermöglicht. Bei Einstellung auf **OFF**, ist dieser Prozentsatz nicht aktiv und erscheint auch nicht in der Ladeprogrammierphase.





## Optionen Gewicht

Zur *Bestimmung der Optionen im Zusammenhang mit dem Wiegen*, die Taste  drücken und mit den Tasten  und  die Menüfunktion " **GEWICHT OPT.**" auswählen. Mit der Taste  bestätigen.

Die daraufhin beschriebenen Menüfunktionen mit den Tasten  und  durchlaufen und dann  zur Anzeige der Einstellungen drücken. Zur Änderung der Einstellungen, den entsprechenden Wert mit den Tasten  und  ändern, dann mit  bestätigen bzw. die Änderung mit  annullieren.





DigiDevice

Division Gewicht

Bei Anwahl eines der zur Verfügung stehenden Werte mit den Tasten  und , kann die kleinste anzeigbare Gewichtsänderung definiert werden. Es ist möglich, Auflösungen von 1,2,5 oder 10 Einheiten anzuwählen. Die Änderung mit  bestätigen bzw. mit  annullieren.

Geschwindigkeit Gewicht

Die Geschwindigkeiten anwählen, mit denen die Ablesung des Gewichts aktualisiert ist. Die Einstellung eines niedrigen Wertes entspricht einer langen Aktualisierungszeit und umgekehrt.

Den Wert unter den verfügbaren Werten mit den Tasten  und  anwählen, dann die Änderung mit  bestätigen bzw. mit  annullieren.

**ANMERKUNG: bei Anwahl der Option Dynamic setzt das System ein innovatives dynamisches Filtrierverfahren des Gewichts ein, um Stabilität und Präzision während der Wiegephase in Bewegung zu gewährleisten.**

Rückstellung Tara

Eine geführte Prozedur aktivieren, um die letzte Nullstellung des Gesamtgewichts zu annullieren. Das Display zeigt an, welches Gesamtgewicht nach der Rückstellung erscheint. Zur Durchführung der Rückstellung muss die Aufforderung zur Bestätigung des Vorgangs angewählt und bestätigt werden.

Mit Gewicht ablehren





Diese geführte Prozedur nimmt eine Eichung des Systems anhand eines Mustergewichts vor. Die einzelnen Schritte der Prozedur durchgehen, um die Einstellung vorzunehmen und das System abzulehren.

**ANMERKUNG:** je mehr sich das Mustergewicht der Höchstleistung der Anlage nähert umso genauer fällt die Eichung aus. Die Verwendung von zu niedrigen Mustergewichten für diese Prozedur kann die Genauigkeit des Systems beeinträchtigen.

**ANMERKUNG: ACHTUNG:** diese Funktion kann nicht annulliert werden und muss daher nur durchgeführt werden, sofern sie sich effektiv als erforderlich erweist.





Sensoren Typ

Dieses Menü ermöglicht die Anwahl der Gewichtssensoren der Anlage aus einer Database.








Den Sensorentyp unter den verfügbaren Typen mit den Tasten  und  anwählen, dann die Änderung mit  bestätigen bzw. mit  annullieren.

**ANMERKUNG: ACHTUNG:** diese Funktion darf nur ausgeführt werden, sofern sie tatsächlich erforderlich ist, und zwar nur von qualifiziertem Personal.





Einstellungen

*Zur Definition der Einstellungen der Anlage*, die Taste  drücken und mit den Tasten  und  die Menüfunktion " **SETTINGS** " anwählen. Mit Taste  bestätigen.







Die nachstehend beschriebenen Menüfunktionen mit den Tasten  und  durchlaufen und dann  zur Anzeige der Einstellungen drücken. Zur Abänderung der Einstellungen, den entsprechenden Wert mit den Tasten  und  ändern, danach mit  bestätigen bzw. mit  annullieren.





### Sprache

Bei Anwahl einer Sprache unter den verfügbaren Sprachen, mit den Tasten  und , kann die von der Steuerung benutzte Sprache eingestellt werden. Die Änderung mit  bestätigen bzw. mit  annullieren.


### Kontrast

Bei Anwahl eines Wertes unter den verfügbaren Werten, mit den Tasten  und , kann die Display-Kontrastabstufung reguliert werden, um eine optimale Bildschirmanzeige zu erhalten. Die Änderung mit  bestätigen bzw. mit  annullieren.


### Uhr

Wenn man in die Prozedur der Einstellung von Datum und Uhrzeit gelangt ist, die Tasten  und  zur Einstellung der von der Steuerung gespeicherten Uhrzeit und Datum bedienen, die Änderung mit  bestätigen bzw. mit  annullieren.


### Sirene

Bei Einstellung auf , gibt die Sirene während der Endphasen von Laden und Entladen einen intermittierenden Ton ab.


### Drucker

Bei Einstellung auf , ermöglicht der an die Steuerung angeschlossene Drucker (optional) den Ausdruck der Daten von Laden und Entladen während der jeweiligen Vorgänge sowie des angezeigten Gewichts.

### Repeater

Bei Einstellung auf , wiederholt der an die Steuerung angeschlossene Repeater für das Gewicht (optional) die auf dem Bildschirm der Steuerung angezeigten Gewichtswerte.

### Rücksetzung der Einstellungen

Bei Anwahl von , beginnt eine geführte Prozedur, mit der der Bediener die Werte aller Funktionsparameter des Systems entsprechend den werkseitigen Einstellungen zurücksetzt.

### Reservierter Bereich




Dem Personal vorbehalten, das sich um die Installation bzw. die Wartung des Systems kümmert.

**ANMERKUNG:** das Menü ist durch ein Passwort geschützt.

## Durch die Taste Laden/Entladen aufrufbare Funktionen






### Ausführung Laden

*Zur Ausführung des Ladevorgangs einer Dosierformel*, folgende Schritte vornehmen:

- Die Taste  drücken und die Menüfunktion "LADEN" mit der Taste  bestätigen.
- Das zu ladende Gewicht anwählen und  drücken.
- Das Gewicht laden.
  - Bei aktiver Sirene gibt diese während der Endphasen des Ladens einen intermittierenden Ton ab.
  - Bei aktivem Drucker drückt dieser am Ende des Ladens den geladenen Wert aus.






### Ausführung Entladen

*Zur Ausführung des Entladevorgangs einer Dosierformel*, folgende Schritte vornehmen:


- Die Taste  drücken und mit den Tasten  und  die Menüfunktion "ENTLADEN" anwählen. Mit der Taste  bestätigen.
- Das zu entladende Gewicht anwählen und  drücken.
- Das Gewicht entladen.
  - Bei aktiver Sirene gibt diese während der Endphasen des Entladens einen intermittierenden Ton ab.
  - Bei aktivem Drucker drückt dieser am Ende des Entladens den entladenen Wert aus.

### Laden der Formel

*Zum Laden einer Dosierformel*, folgende Schritte vornehmen:

- Die Taste  drücken und die Menüfunktion "LADEN FORMEL" mit der Taste  bestätigen.
- Die Nummer der auszuführenden Formel anwählen und  drücken.
- Die im Dialogfeld des Bildschirms angezeigten Komponenten laden.
  - Bei aktiver Sirene gibt diese während der Endphasen des Ladens der Komponenten einen intermittierenden Ton ab.
  - Bei aktivem Drucker drückt dieser am Ende des Ladens einer jeden Komponente die in der Formel eingegebenen Werte und die der Komponente zugeordneten, tatsächlich geladenen Werte aus .
- Sofern die Steuerung auf den automatischen Durchgang der Komponenten eingestellt ist, ergeht am Ende des Ladens jeder Komponente die Aufforderung, die nächste Komponente zu laden. Andernfalls muss zum Übergang auf die nächste Komponente die Taste  bedient werden.
- Nachdem die letzte Komponente der Formel geladen worden ist, zeigt die Steuerung die verbleibende Mischzeit an.  drücken, wenn die Zählung unterbrochen werden soll.

**ANMERKUNG:** sollte der verbleibende Wert einer zu ladenden Komponente sich irrtümlich geändert haben, aufgrund einer Bewegung oder einer nicht korrekten Position des Systems,

kann der programmierte Wert der zu ladenden Komponente wiedereingesetzt werden, indem man die Taste  drückt.

## Durch die Taste Ab aufrufbare Funktionen

### Blocken und Entblocken des Gewichts

*Um den Wert des Gewichts während der Bewegungsabläufe zu blockieren*, etwa eine


Sekunde lang die Taste  drücken. Der letzte gemessene Gewichtswert blinkt. Auf dieselbe Weise, etwa eine Sekunde lang erneut die Taste  drücken, und der Gewichtswert wird erneut gemessen.

Die Funktion ist sowohl bei den Arbeitsgängen von Laden/Entladen wie bei der Anzeige des Gesamtgewichts gültig.

## Durch die Taste Clear aufrufbare Funktionen

### Nullstellung Tara


*Zur Nullstellung des Tarawertes*, in der Anzeige Gesamtgewicht, zirka drei Sekunden lang die

Taste  drücken. Die Aufschrift **TARA OK** und der Wert **-----** werden kurz auf dem Display angezeigt, danach erscheint die Anzeige des neuen Gesamtgewichts.

## Durch die Taste OK aufrufbare Funktionen

### Anzeige Versorgungsspannung

*Zur Anzeige des Wertes der Versorgungsspannung*, in der Anzeige Gesamtgewicht bzw.

Teilgewicht, zirka drei Sekunden lang die Taste  drücken. Im Dialogfeld des Bildschirms erscheint die Aufschrift **BAT = nn.nV**, um anzuzeigen, dass die von der Batterie gelieferte Spannung nn.n Volt beträgt.

## PROBLEMLÖSUNG

---

### Mass außerhalb des Skalenbereichs oder in Error Gewicht

- Das Symbol “ --- ” wird im Gewichtsbereich angezeigt.
  - a. Das Kabel der Gewichtssensoren abziehen (**VERBINDER C**) und überprüfen, ob Feuchtigkeit vorhanden ist. Sollte dies der Fall sein, die Verbinder trocknen lassen, dann erneut anschließen und prüfen, ob der Anzeiger einwandfrei funktioniert.
  - b. Sofern das System bei Abziehen der Kabel der Gewichtssensoren (**VERINDER C**) aus der Fehlerbedingung herauskommt, könnte dies bedeuten, dass eine der angeschlossenen Ladezellen bzw. deren Kabel beschädigt ist. Kabel und Sensoren überprüfen.
  - c. Sofern der Anzeiger auch bei Abziehen des Kabels der Gewichtssensoren (**VERBINDER C**) in Alarm bleibt, den technischen Kundendienst einschalten.

### Unstabiles Gewicht

- Das Kabel der Gewichtssensoren abziehen (**VERBINDER C**) und überprüfen, ob Feuchtigkeit vorhanden ist. Sollte dies der Fall sein, die Verbinder trocknen lassen, dann erneut anschließen und prüfen, ob der Anzeiger einwandfrei funktioniert.

### Gewichtsanzeiger arbeitet ungenau

- Es könnte notwendig sein, die Anlage zu eichen.

## Sonstige Probleme

### Bildschirmanzeige schlecht lesbar

- Sollte der Bildschirm zu hell bzw. zu dunkel sein, die Kontrastkontrolle im Menü **Kontrast** vornehmen.

## TECHNISCHE DATEN\*

---

Versorgung	10 ÷ 28 V DC
Max. Verbrauch	12 W
Erregungsspannung Ladezellen	5 V DC
Divisionen	60 000
Ableseauflösung	x1 x2 x5 x10
Anschlussfähige Ladezellen	Max Stck. 6 Zellen (parallel - 350 ohm )
Steuerungen	Tastenfeld 8 Tasten
Display	Doppel Display mit hoher Leuchtkraft
Mikroprozessor	16 bit 16Mhz
Schutzgrad	IP 65
Betriebstemperatur	-10 ÷ 50
Lagerungstemperatur	-20 ÷ 80
Relative Feuchtigkeit	90%
Gehäuse	Aluminium
Befestigungsverfahren	Bügel aus rostfreiem Stahl
Gewicht	1150 g

\* Die o.g. Charakteristiken können Änderungen ohne Voranzeige unterliegen

## GARANTIELEISTUNG

Diese Garantie gilt für Europa. DigiDevice Srl gewährleistet, dass das Produkt im Moment des Originalkaufs frei von Mängeln im Material, in der Gestaltung und Verarbeitung ist, unter folgenden Bedingungen:

1. Diese Garantie wird dem Endkunden des Produkts gewährt, wobei Folgendes weder ausgeschlossen noch beschränkt wird:
  - a. Die unabdingbaren Rechte des Kunden, wie sie vom Gesetz vorgesehen sind.
  - b. Die Ansprüche, die der Kunde in jedem Fall gegenüber dem Fachhändler des Produktes geltend machen kann.
2. Diese Garantie gilt für die Dauer von zwölf (12) Monaten und beginnt am Tag des Kauf des Produktes. Sollte das Produkt weiterverkauft werden oder in jedem Fall ein Eigentümerwechsel stattfinden, wird diese Garantie für die Restdauer auf den neuen Eigentümer übertragen.
3. Während des Garantiezeitraums nehmen DigiDevice bzw. die autorisierten Kundendienstunternehmen, nach absolutem Ermessen von DigiDevice die Reparatur oder den Ersatz der mangelhaften Produkte vor. DigiDevice übergibt dem Kunden das reparierte Produkt bzw. ein anderes Produkt, mit gleich- oder höherwertigen Charakteristiken, in perfektem Betriebszustand. Jegliches ersetzte Teil oder Produkt wird Eigentum von DigiDevice.
4. Die ursprüngliche Garantie wird im Hinblick auf das reparierte oder ersetzte Produkt nicht ausgedehnt oder erneuert.
5. Diese Garantie gewährleistet nicht für das Produkt bei Verschleiß/Verfall, der auf normale Abnutzungserscheinungen zurückzuführen ist.
6. Folgende Fälle werden nicht in die Garantieleistung eingeschlossen:
  - a. Das Produkt unterlag einem Gebrauch, der nicht mit den im Handbuch enthaltenen Vorgaben übereinstimmt, hat Schlagschäden oder Stürze erlitten, wurde extremen thermischen oder Umweltbedingungen ausgesetzt, wurde nicht autorisierten Abänderungen oder Anschlüssen, der nicht autorisierten Öffnung oder Reparatur, dem Einsatz von nicht autorisierten Ersatzteilen, der Einwirkung von chemischen oder sonstigen Produkten unterzogen, sofern die Mängel nicht unmittelbar auf Mängel im Material oder in der Verarbeitung zurückzuführen sind.
  - b. Die mit dem technischen Kundendienst beauftragte Gesellschaft wurde nicht innerhalb von dreißig (30) Tagen nach Auftreten des Mangels über dessen Bestehen informiert.
  - c. Die Seriennummer des Produktes wurde entfernt oder missgrifflich behandelt.
  - d. Der Mangel ist auf den Anschluss von Zubehör zurückzuführen, das von DigiDevice nicht autorisiert wurde bzw. das anders als vorgeschrieben verwendet wurde.
  - e. Der Mangel wurde von einem Kurzschluss oder Problemen in der Versorgung hervorgerufen.
7. Zur Inanspruchnahme dieser Garantieleistung muss der Kunde die Kaufquittung des Produktes, im Original und gut lesbar, vorweisen und Namen und Anschrift des Verkäufers nennen, sofern es sich nicht um DigiDevice handelt.
8. Diese Garantie stellt das einzige und ausschließliche Schutzmittel des Kunden gegenüber DigiDevice dar, bzw. die einzige und ausschließliche Verpflichtung dar, die von DigiDevice gegenüber dem Kunden für eventuelle Mängel oder Probleme des Betriebs des Produktes übernommen wird. Diese Garantie annulliert bzw. ersetzt jegliche sonstige Garantie oder Haftung in mündlicher, schriftlicher, gesetzlich vorgesehener Form (sofern nicht obligatorisch), in Vertragsform, außervertraglicher Form oder jeglicher sonstigen Art. DigiDevice haftet in keinem Fall für eventuelle zufällige oder indirekte Schäden, Kosten oder Spesen.

---

**KONFORMITÄTSERKLÄRUNG**  
**Declaration of Conformity**



Wir / We:

**DigiDevice Srl**  
**via Guerzoni, 42**  
**25018 – Montichiari (BS)**  
**ITALY**

**Erklären unter unseren alleinigen Verantwortung, dass das Produkt**  
*declare under our sole responsibility that the product*

**Anzeiger Serie FIVE UF1**  
*FIVE Series Indicator UF1*

**Auf den sich diese Erklärung bezieht, in Konformität mit folgender/n Richtlinie/n bzw. Normvorgabe/n ist:**

*to which this declaration relates, is in conformity with the followings standard(s) or other normative document(s):*

**EG Konformität / CE Conformity:**

**EWG Richtlinie 2004/108/EG über die elektromagnetische Verträglichkeit**  
**Europäische Normen EN 61000-6-2:2005, EN 61000-6-4:2007**  
2004/108/CE EMC Directive adopted European Standard  
EN 61000-6-2:2005, EN 61000-6-4:2007

**EWG Richtlinien 2006/95/EG und 93/68 elektrische Betriebsmittel innerhalb bestimmter Spannungsgrenzen; Europäische Norm EN 61010-1:2001**  
2006/95/CE EU Directive adopted Europe an Standard  
EN 61010-1:2001

Die beiden letzten Ziffern des Jahres, in dem die CE-Kennzeichnung angebracht wurde: 10  
Last two digits of the year in which the CE marking was affixed: 10

Datum / Date: 11/01/2010

Der Technischer Leiter  
The Technical Manager  
Nicola Roncali

*Nicola Roncali*

---

<b>IT</b>	Italiano, 3	<b>ADVERTENCIAS GENERALES .....</b>	<b>56</b>
<b>EN</b>	English, 16	<b>FUNCIONES PRINCIPALES.....</b>	<b>57</b>
		Descripción de la Central de Peso y Dosificación .....	57
		Descripción de los Conectores .....	57
		Descripción Teclas Operativas .....	57
<b>FR</b>	Français, 29	<b>DESCRIPCIÓN DE LAS FUNCIONES.....</b>	<b>58</b>
		Lista de las funciones .....	58
		Funciones gestionables desde la tecla Total .....	58
		Encendido y Apagado.....	58
		Peso Total.....	58
		Funciones gestionables desde la tecla Neto/Cero .....	59
		Peso Parcial.....	59
		Nuevo Parcial .....	59
		Poner a cero Valor / Dato .....	59
		Funciones gestionables desde la tecla Menú .....	59
		Programación Carga.....	59
		Opciones Ejecución .....	60
		Opciones Peso .....	60
		Configuraciones.....	61
		Funciones gestionables desde la tecla Carga / Descarga .....	62
		Ejecución Carga .....	62
		Ejecución Descarga .....	63
		Cargar Formula.....	63
		Funciones gestionables desde la tecla Abajo.....	63
		Bloqueo y desbloqueo del Peso .....	63
		Funciones gestionables desde la tecla Clear .....	64
		Puesta a cero Tara .....	64
		Funciones gestionables desde la tecla OK.....	64
		Visualización tensión de alimentación .....	64
		<b>RESOLUCIÓN PROBLEMAS .....</b>	<b>65</b>
		Problemas de Lectura del Peso.....	65
		Otros Problema.....	65
		<b>DATOS TÉCNICOS .....</b>	<b>66</b>
		<b>GARANTÍA .....</b>	<b>67</b>
		<b>DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD .....</b>	<b>68</b>

## ADVERTENCIAS GENERALES

- Leer con atención este manual antes de utilizar el indicador de peso
- Verificar que la alimentación eléctrica sea compatible con la requerida por el sistema
- No aplicar fuerza en la zona de visualización (display)
- No utilizar herramientas puntiagudas para actuar en los mandos
- No utilizar solventes químicos para limpiar el indicador
- No utilizar chorros de agua directos, de alta o baja presión, en el sistema o en las partes que lo componen
- Utilizar exclusivamente accesorios aprobados por el fabricante
- Confiar las intervenciones en la instalación exclusivamente a personal calificado
- No intentar abrir o manipular el equipo
- No utilizar el sistema de modo distinto al indicado en las especificaciones contenidas en este manual de uso



## FUNCIONES PRINCIPALES

### ■ Descripción de la Central de Peso y Dosificación

El frontal de la central de peso y dosificación está organizado en 3 áreas principales:

**Área de Dosificación (1):** están visualizadas en el display alfanumérico voces de menú, descripciones de fases de dosificación e indicaciones concernientes los valores representados en el **Área de Peso**, para ayudar al usuario durante las fases de introducción de datos y los procedimientos de carga y descarga.

**Área de Peso (2):** están visualizados en el display los valores de peso, así como los valores de los parámetros durante las fases de configuración o de los componentes en las fases de dosificación.

**Teclado (3):** las 8 teclas presentes debajo del display permiten las operaciones descritas a continuación.









### ■ Descripción de los Conectores

**Conector de Alimentación (A):** conexión alimentación y sirena.

**Conector Accesorios (B):** conexión accesorios tales como impresora, repetidor de peso, etc....

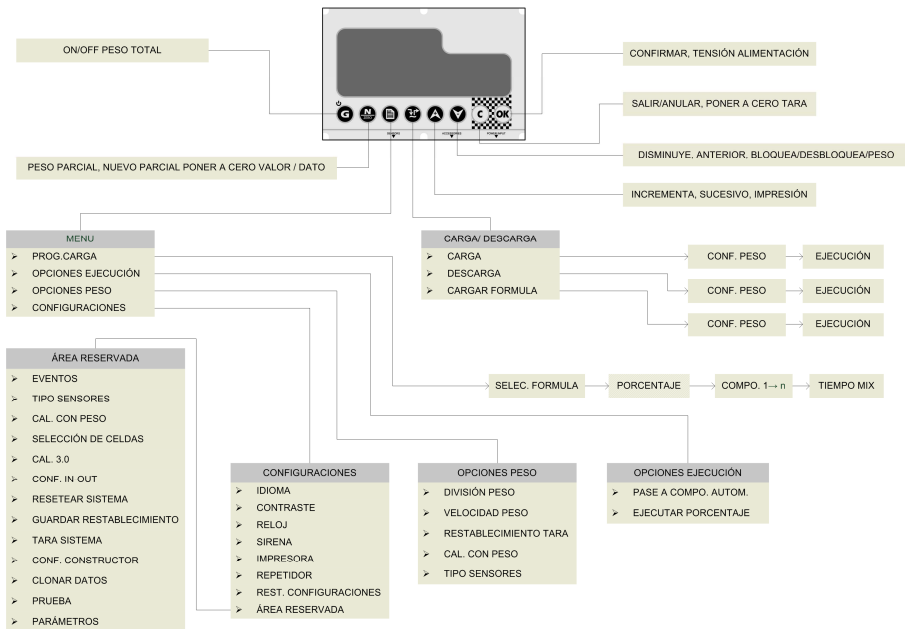
**Conector Celdas de Carga (C):** conexión sensores de peso.

### ■ Descripción Teclas Operativas

	<b>Tecla Total</b>	para visualizar el peso total. Para encender y apagar el indicador presionar durante algunos segundos
	<b>Tecla Neto/Cero</b>	para visualizar el peso neto
	<b>Tecla Menú</b>	para abrir y cerrar las páginas de los menús
	<b>Tecla Carga/Descarga</b>	para ejecutar las funciones automáticas de carga y descarga y restablecer el peso configurado en carga / descarga
	<b>Tecla Arriba</b>	para incrementar un valor o seleccionar voces de menú
	<b>Tecla Abajo</b>	para disminuir un valor o seleccionar voces de menú, bloquear o desbloquear el peso
	<b>Tecla Clear</b>	para saltar una operación, salir de un menú y, presionando durante algunos segundos, poner a cero la tara o salir de un procedimiento de carga / descarga
	<b>Tecla Ok</b>	para confirmar operaciones y configuraciones

# DESCRIPCIÓN DE LAS FUNCIONES


## Lista de las funciones




## Funciones gestionables desde la tecla Total




### Encendido y Apagado

**Para encender el sistema** presionar la tecla . El display del indicador se ilumina mientras se deslizan los mensajes de iniciación.

**Para apagar el sistema** actuar siempre sobre la tecla , durante aproximadamente 3 segundos, hasta que en el Área de Dialogo aparece la leyenda "BYE BYE". A este punto soltar la tecla.

### Peso Total



**Para visualizar el valor de peso total**, proviniendo de la visualización del peso parcial presionar brevemente la tecla .




Si la impresora está activa, presionando  se solicitará si se desea imprimir el valor de peso visualizado, asociado a la fecha y a la hora. Seleccionar "SI" con  y confirmar con .

## Funciones gestionables desde la tecla Neto/Cero

### Peso Parcial



*Para visualizar el valor de peso parcial*, proviniendo de la visualización del peso total,

presionar brevemente la tecla . El valor del peso total se visualiza en el área mensajes del display, precedido por la indicación  (Gross, Peso Total).

Si la impresora está activa, presionando  se solicitará si se desea imprimir el valor de peso visualizado, asociado a la fecha y a la hora. Seleccionar "SI" con  y confirmar con .


### Nuevo Parcial

*Para efectuar una carga de manera totalmente manual*, cargar los distintos componentes y al

final de cada carga, presionar la tecla  para poner a cero el peso parcial. El valor del peso total se visualiza en el área mensajes del display, precedido por la indicación  (Gross, Peso Total).

### Poner a cero Valor / Dato













*Para poner a cero un valor o un dato durante las fases de configuración*, presionar la tecla


 cuando sea necesario (ej.: puesta a cero acumulaciones concernientes a formulas o a componentes).


## Funciones gestionables desde la tecla Menú

### Programación Carga





*Para programar la carga de una fórmula de dosificación*, ejecutar las siguientes operaciones:








- Presionar la tecla  y confirmar el rubro de menú "PROG CARGA" con la tecla .
- Seleccionar el número de la formula que se desea introducir o modificar (de estar insertado, el nombre de la formula seleccionada aparece en el Área de Dialogo) y presionar .
- Si la central está configurada para dosificar la formula en porcentaje (§ Opciones ejecución – Porcentaje Formula), parpadea el valor del último porcentaje configurado. Seleccionar el porcentaje a dosificar con las teclas  y  luego presionar .
- Seleccionar la cantidad del Componente 1 a cargar (en kg) con las teclas  y  luego presionar .
- Introducir la cantidad a cargar para todos los Componentes y eventualmente asociarles los nombres; después del último componente configurar el tiempo de mezcla (en minutos), seleccionándolo con las teclas  y  confirmando luego el dato con .

**NOTA:** En el supuesto de se deseara salir del menú de carga, es posible mantener presionada la tecla  durante aproximadamente 2 segundos para pasar a la visualización del Peso Total.




**NOTA:** Una vez introducidos los pesos de los componentes a cargar, es posible pasar directamente a la operación de carga presionando la tecla .

## Opciones Ejecución



*Para definir las Opciones de Ejecución de las operaciones de carga y descarga*, presionar la tecla  y seleccionar con las teclas  y  el rubro de menú "OPC. EJECUCI N". Confirmar con la tecla .

Deslizar los rubros del menú descritos a continuación con las teclas  y  luego presionar  para visualizar las configuraciones. Para modificar las configuraciones, cambiar su valor con las teclas  y , luego confirmar con  o anular la modificación con .





## Pase Componente Automático








De estar configurado en , el pase entre un componente y el sucesivo durante la secuencia de carga se produce en automático, a la conclusión de la carga del componente. De estar en , concluida la carga de un componente, es necesario presionar  para pasar a la carga del componente sucesivo.

## Porcentaje Formula





De estar configurado en , está habilitada la función que permite aumentar o disminuir las cargas y las descargas sobre la base del porcentaje configurado en la Programación de la Carga. De estar en , dicho porcentaje no está activo y tampoco aparece en la fase de Programación de la Carga.

## Opciones Peso





*Para definir las Opciones concernientes el pesaje*, presionar la tecla  y seleccionar con las teclas  y  el rubro de menú "OPC. PESO". Confirmar con la tecla .

Deslizar los rubros de menú descritos a continuación con las teclas  y  luego presionar  para visualizar las configuraciones. Para modificar las configuraciones, cambiar su valor con las teclas  y , luego confirmar con  o anular la modificación con .

## División Peso

Seleccionando un valor entre los disponibles, con las teclas  y , es posible definir la mínima variación de peso visualizable. Es posible seleccionar resoluciones iguales a 1, 2, 5 o 10 unidades. Confirmar la variación con  o anular con .

### Velocidad Peso

Selecciona la velocidad con la que se actualiza la lectura del peso. Configurar un valor bajo corresponde a un tiempo de actualización largo y viceversa. Seleccionar el valor entre los disponibles con las teclas  y , luego confirmar la variación con  o anular con .

**NOTA: Seleccionando la opción Dynamic el sistema utiliza un innovador método de filtrado dinámico del peso para garantizar estabilidad y precisión durante la fase de pesaje en movimiento.**

### Restablecimiento Tara

Activa un Procedimiento Guiado con la finalidad de anular la última puesta a cero del Peso Total. El display visualiza cual será el Peso Total después del restablecimiento. Para efectuar el restablecimiento es necesario seleccionar y confirmar el pedido de confirmación de la operación.

### Calibrar con Peso





Este Procedimiento Guiado efectúa una calibración del sistema a través de un peso muestra. Seguir los pasos del procedimiento para efectuar la configuración y calibrar el sistema.

**NOTA:** Cuanto más el peso muestra se acerca a la capacidad máxima de la instalación mayor será la exactitud de la calibración. Utilizar para este procedimiento pesos muestra demasiado pequeños puede perjudicar la exactitud del sistema.

**NOTA: ATENCIÓN:** Esta función no es anulable y debe ser ejecutada sólo de ser realmente necesaria.





### Tipo Sensores








Este Menú permite seleccionar los sensores de peso de la instalación en una base de datos.

Seleccionar el tipo de sensores entre los disponibles con las teclas  y , luego confirmar la variación con  o anular con .





**NOTA: ATENCIÓN:** Esta función debe ser ejecutada sólo de ser realmente necesaria y por personal calificado.

## Configuraciones



*Para definir las configuraciones de la instalación*, presionar la tecla  y seleccionar con las teclas  y  el rubro de menú "CONFIGURACIONES". Confirmar con la tecla .



Deslizar los rubros de menú descritos a continuación con las teclas  y  luego presionar  para visualizar las configuraciones. Para modificar las configuraciones, cambiar su valor con las teclas  y  luego confirmar con  o anular la modificación con .

### Idioma





Seleccionando un idioma entre los disponibles, con las teclas  y , es posible configurar el idioma utilizado por la central. Confirmar la variación con  o anular con .

## DigiDevice Contraste


Seleccionando un valor entre los disponibles, con las teclas  y , es posible regular la graduación del contraste del display, con la finalidad de obtener una visualización óptima.

Confirmar la variación con  o anular con .


## Reloj

Una vez entrados en el procedimiento de regulación de la fecha y de la hora, utilizar las teclas  y  para regular la hora y la fecha memorizadas por la central, confirmando las variaciones con  o anulándolas con .


## Sirena

De estar configurada en , la sirena emite un sonido intermitente durante las fases finales de carga y descargas.

## Impresora

De estar configurada en , la impresora conectada a la central (opcional) permite imprimir los datos de las cargas y de las descargas durante las operaciones correspondientes, además del peso visualizado.

## Repetidor

De estar configurado en , el repetidor de peso conectado a la central (opcional) repite los valores de peso visualizados en el display de la central.

## Restablecimiento configuraciones

Seleccionando **S1**, comienza un procedimiento guiado que lleva al usuario a modificar los valores de todos los parámetros de funcionamiento del sistema según las configuraciones de fábrica.

## Área Reservada




Configuraciones reservadas al personal encargado de la instalación o del mantenimiento del sistema.

**NOTA:** El menú está protegido por una contraseña.

## Funciones gestionables desde la tecla Carga / Descarga






### Ejecución Carga

*Para efectuar la carga de una fórmula de dosificación*, llevar a cabo las siguientes operaciones:

- Presionar la tecla  y confirmar el rubro de menú "CARGA" con la tecla .
- Seleccionar el peso que se desea cargar y presionar .
- Cargar el peso.
  - Si la sirena está activa, emitirá un sonido intermitente durante las fases de carga.
  - Si la impresora está activa, al final de la carga imprime el valor cargado.






## Ejecución Descarga


*Para efectuar la descarga de una formula de dosificación*, llevar a cabo las siguientes operaciones:

- Presionar la tecla  y seleccionar con las teclas  y  el rubro de menú "DESCARGA".  
Confirmar con la tecla .
- Seleccionar el peso que se desea descargar y presionar .
- Descargar el peso.
  - Si la sirena está activa, emitirá un sonido intermitente durante las fases finales de descarga.
  - Si la impresora está activa, al final de la descarga imprime el valor descargado.

## Cargar Formula

*Para ejecutar la carga de una formula de dosificación*, llevar a cabo las siguientes operaciones:



- Presionar la tecla  y confirmar el rubro de menú "CARGAR FORMULA" con la tecla .
- Seleccionar el número de la formula que se desea ejecutar y presionar .
- Cargar los componentes visualizados en el Área de Dialogo del display.
  - Si la sirena está activa, emitirá un sonido intermitente durante las fases finales de carga de los componentes.
  - Si la impresora está activa, al final de la carga de cada componente serán impresos los valores configurados en la formula y los realmente cargados, asociados al componente.
- Si la central está configurada para el pase automático de los componentes, concluida la carga de cada componente, se solicitará efectuar la carga del sucesivo. De lo contrario será necesario presionar  para el pase al componente sucesivo.
- Al concluir la carga del último componente de la formula, la central visualiza el tiempo de mezcla restante. Presionar  si se desea interrumpir el cómputo.

**NOTA:** Si el valor restante de un componente a cargar ha variado erróneamente, a raíz de un movimiento o una posición incorrecta del sistema, es posible restablecer el valor programado presionando la tecla .

## **Funciones gestionables desde la tecla Abajo**

### Bloqueo y desbloqueo del Peso


*Para bloquear el valor del peso durante los desplazamientos*, presionar durante

aproximadamente un segundo la tecla . El último valor de peso medido parpadea. Del mismo modo, presionando nuevamente la tecla  durante aproximadamente un segundo, el valor de peso vuelve a ser medido.

La función es valida tanto durante las operaciones de carga / descarga como en la visualización de Peso Total.


## ■ Funciones gestionables desde la tecla Clear

### Puesta a cero Tara

*Para poner a cero el valor de la tara*, en la visualización Peso Total, presionar durante aproximadamente 3 segundos la tecla . La leyenda **TARA OK** y el valor **-----** aparecen brevemente en el display, para luego dar lugar a la visualización del nuevo Peso Total.

## ■ Funciones gestionables desde la tecla OK

### Visualización tensión de alimentación

*Para visualizar el valor de la tensión de alimentación*, en la visualización Peso Total o Parcial, presionar durante aproximadamente 3 segundos la tecla . En el área de dialogo del display aparece la leyenda **BAT = nn.nV**, para indicar que la tensión suministrada por la batería es igual a nn.n Voltios.



# RESOLUCIÓN PROBLEMAS

---

## ■ Problemas de Lectura del Peso

### Medida fuera de Escala o en Error de Peso

- El símbolo “ --- ” es visualizado en el Área de Peso.
  - a. Desconectar el cable de los sensores de peso (**CONECTOR C**) y controlar si hay presencia de humedad. De ser así, dejar secar los conectores, luego conectarlos y verificar si el indicador funciona correctamente.
  - b. Si, desconectando los cables de los sensores de peso (**CONECTOR C**), el sistema sale de la condición de error podría estar dañada una de las celdas de carga conectadas o el cable de las mismas. Controlar los cables y los sensores.
  - c. Si desconectando el cable de los sensores de peso (**CONECTOR C**) el indicador permanece en alarma, contactar el centro de asistencia.

### Peso Inestable

- Desconectar el cable de los sensores de peso (**CONECTOR C**) y controlar si hay presencia de humedad. Si así fuera dejar secar los conectores, luego conectarlos y verificar si el indicador funciona correctamente.

### El indicador Pesa de modo Inexacto

- Podría ser necesario calibrar la instalación.

## ■ Otros Problema

### Visualización del Display Poco Legible

- Si el display resulta ser demasiado luminoso o demasiado oscuro, actuar sobre el control del contraste mediante el menú **Contraste**.

**DATOS TÉCNICOS \***

Alimentación	10 ÷ 28 V DC
Consumo máx.	12 W
Tensión de Excitación Celdas de Carga	5 V DC
Divisiones	60 000
Resolución de Lectura	x1 x2 x5 x10
Celdas de Carga Conectables	Máx. Nº 6 celdas (paralelo - 350 ohm )
Mandos	Teclado 8 teclas
Display	Doble display de elevada luminosidad
Microprocesador	16 bit 16Mhz
Grado de protección	IP 65
Temperatura de funcionamiento	-10 ÷ 50
Temperatura de almacenamiento	-20 ÷ 80
Humedad Relativa	90%
Contenedor	Aluminio
Método de Fijación	Brida de Acero Inox
Peso	1150 g

\* Las características arriba indicadas están sujetas a modificaciones sin previo aviso

## GARANTÍA

La presente garantía tiene validez en Europa. DigiDevice Srl garantiza que, en el momento de la adquisición original, este producto está libre de defectos en los materiales, en la elaboración del proyecto y en la fabricación bajo las siguientes condiciones:

1. La presente garantía se otorga al cliente final del producto y no excluye ni limita:
    - a. Los derechos imperativos del Cliente según lo previsto por la ley.
    - b. Los derechos que de todas formas, el Cliente puede ostentar contra el revendedor del Producto.
  2. La presente garantía tiene validez de doce (12) meses a partir de la fecha de adquisición del Producto. En el caso de que el Producto sea revendido o se produzca una variación de propietario la presente garantía será trasladada al nuevo propietario por el lapso de duración restante.
  3. Durante el periodo de garantía, DigiDevice o las sociedades de asistencia autorizadas repararan o reemplazaran, a discreción absoluta de DigiDevice, los Productos defectuosos. DigiDevice volverá a entregar al Cliente el Producto reparado u otro Producto, con características iguales o superiores, en perfecto estado de funcionamiento. Cualquier parte o producto reemplazado se volverá propiedad de DigiDevice.
  4. La garantía original no será prolongada o renovada con respecto al Producto reparado o reemplazado.
  5. La presente garantía no garantiza el producto en el caso de deterioro debido al desgaste normal.
  6. Los siguientes casos no entran en la cobertura de la garantía:
    - a. el producto ha sido objeto de empleo no conforme a las disposiciones contenidas en el manual, choques y caídas, condiciones térmicas y ambientales extremas, modificaciones o conexiones no autorizadas, apertura o reparación no autorizadas, empleo de piezas de repuesto no autorizadas, acción de productos químicos u otros, siempre que los defectos no sean directamente imputables a defectos de los materiales o de fabricación.
  - b. La sociedad de asistencia técnica autorizada no ha sido informada de la existencia del defecto en el plazo de los treinta (30) días sucesivos a la fecha en la que el defecto se ha manifestado.
  - c. El número de serie del producto ha sido removido o manipulado.
  - d. El defecto deriva de la conexión de accesorios no aprobados por DigiDevice o bien han sido empleados de modo distinto con respecto a lo prescrito.
  - e. El defecto ha sido ocasionado por un cortocircuito o por problemas de alimentación.
7. Para gozar de la siguiente garantía el Cliente deberá presentar el recibo de compra del Producto, original y legible, e indicar el nombre y la dirección del vendedor en el caso de no ser DigiDevice.
  8. La presente garantía constituye el único y exclusivo medio de tutela del Cliente contra DigiDevice además de la única y exclusiva obligación asumida por DigiDevice frente al Cliente por eventuales defectos o problemas de funcionamiento del Producto. La presente garantía anula y reemplaza cualquier otra garantía o asunción de responsabilidad verbal, escrita, prescrita por la ley (pero no obligatoria), contractual, extra contractual o de otra naturaleza. DigiDevice no será en ningún caso responsable por eventuales daños accidentales o indirectos, costes o gastos.

**DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD**  
***Declaration of Conformity***



Nosotros / We:

**DigiDevice Srl**  
**Calle Guerzoni, 42**  
**25018 – Montichiari (BS)**  
**ITALIA**

**Declaramos bajo nuestra única responsabilidad que el producto**  
*declare under our sole responsibility that the product*

**Indicador Serie FIVE UF1**  
*FIVE Series Indicator UF1*

**al que se refiere la presente declaración, es conforme a la/las siguiente/s norma/s o documento/s normativo/s:**

*to which this declaration relates, is in conformity with the followings standard(s) or other normative document(s):*

Conformidad CE / *CE Conformity:*

**Directiva CEE 2004/108/CE sobre Compatibilidad Electromagnética**

**Normas Europeas EN 61000-6-2:2005, EN 61000-6-4:2007**

2004/108/CE EMC Directive adopted European Standard

EN 61000-6-2:2005, EN 61000-6-4:2007

**Directiva CEE 2006/95/CE sobre seguridad eléctrica en baja tensión**

**Norma Europea EN 61010-1:2001**

2006/95/CE EU Directive adopted European Standard

EN 61010-1:2001

las dos últimas cifras del año de colocación del marcado «CE»: 10

Last two digits of the year in which the CE marking was affixed: 10

Fecha / Date: 11/01/2010

El Gerente Técnico  
The Technical Manager

Nicola Roncali

## SPIS TRESCI

<b>IT</b>	Italiano, 3	<b>OGOLNE OSTRZEZENIA.....</b>	<b>69</b>
<b>EN</b>	English, 16	<b>GLOWNE FUNKCJE .....</b>	<b>70</b>
		Opis Urzadzenia Sterujacego Ciezarem i dozowaniem ..	70
		Opis Lacznikow .....	70
		Opis Klawiszy Operatywnych .....	70
<b>FR</b>	Français, 29	<b>OPIS DZIALANIA.....</b>	<b>71</b>
		Spis Funkcji Dzialania .....	71
		Funkcje odnosne do przycisku ogolnego .....	71
		Wlaczanie i Wylaczanie .....	71
		Ciezar Calkowity .....	71
		Funkcje odnosne do przycisku Netto/Zero .....	72
		Ciezar czastkowy .....	72
		Nowy Czastkowy .....	72
		Zerowanie Wartosci/Danych .....	72
		Funkcje odnosne do przycisku Menu .....	72
		Programowanie Ladunku .....	72
		Opcje Wykonawcze .....	73
		Opcje Ciezaru .....	73
		Ustawiona .....	74
		Funkcje odnosne do przycisku Ladunek/Wyladunek .....	75
		Wykonanie Ladunku .....	75
		Wykonanie Wyladunku .....	76
		Wprowadzenie Formuly .....	76
		Funkcje odnosne do przycisku Dol .....	77
		Zablokowac i odblokowac Ciezar .....	77
		Funkcje odnosne do przycisku Clear .....	77
		Zerowanie Tary .....	77
		Funkcje odnosne do przycisku OK .....	77
		Wizualizacja napiecia zasilania .....	77
		<b>ROZWIAZANIE PROBLEMOW .....</b>	<b>78</b>
		Problemy z Odczytaniem Ciezaru .....	78
		Inne Problemy .....	78
		<b>DANE TECHNICZNE * .....</b>	<b>79</b>
		<b>GWARANCJA .....</b>	<b>80</b>
		<b>DEKLARACJA ZGODNOSCI .....</b>	<b>81</b>
<b>DE</b>	Deutsch, 42		
<b>ES</b>	Español, 56		
<b>PL</b>	Polska, 69		

## OGOLNE OSTRZEZENIA

- Przeczytac uwaznie te instrukcje obslugi przed uzcieniem wskaznika ciezaru
- Sprawdzic czy zasilanie elektryczne jest zgodne z zasilaniem wymaganym przez system
- Nie uzywac sily na obszarze ekranu (display)
- Nie uzywac ostrych narzedzi na ekranie sterowniczym
- Nie uzywac rozpuszczalnikow chemicznych do czyszczenia wskaznika
- Nie uzywac strumienia wody bezposrednio, o wysokim lub niskim cisnieniu, na system lub na czesci z ktorych on sie sklada
- Uzywac wylacznie akcesoria zatwierdzone przez producenta
- Polegac tylko na wykwalifikowanym personelu w przypadku interwencji w urzadzeniu
- Nie probowac otwierac lub manipulowac urzadzeniem
- Nie uzywac systemu inaczej niz jest to opisane w tej instrukcji obslugi

## GŁOWNE FUNKCJE

---

### Opis Urządzenia Sterującego Cieżarem i dozowaniem

Część przednia urządzenia sterującego cieżarem i dozowaniem jest zorganizowana w trzech głównych polach:

**Obszar Dialogu (1):** są wyświetlone na ekranie alfaskopu pozycje menu, opis poszczególnych faz dozowania i wskazówki dotyczące wartości przedstawione w Obszarze **Cieżaru**, pomocne użytkownikowi podczas faz wprowadzania danych i procedur ładowania i wyladowania.

**Obszar Cieżaru (2):** są wyświetlone na ekranie wartości cieżaru, jak też wartości parametrów podczas faz ustawiania lub składników podczas faz dozowania.

**Klawiatura (3):** 8 klawiszy obecnych pod ekranem umożliwiają następujące operacje:









### Opis Laczników

**Lacznik Zasilania (A):** połączenie zasilania i syrena.

**Lacznik Sprzetu (B):** połączenie sprzetu takiego jak drukarka, przekaznik cieżkosci, itp...

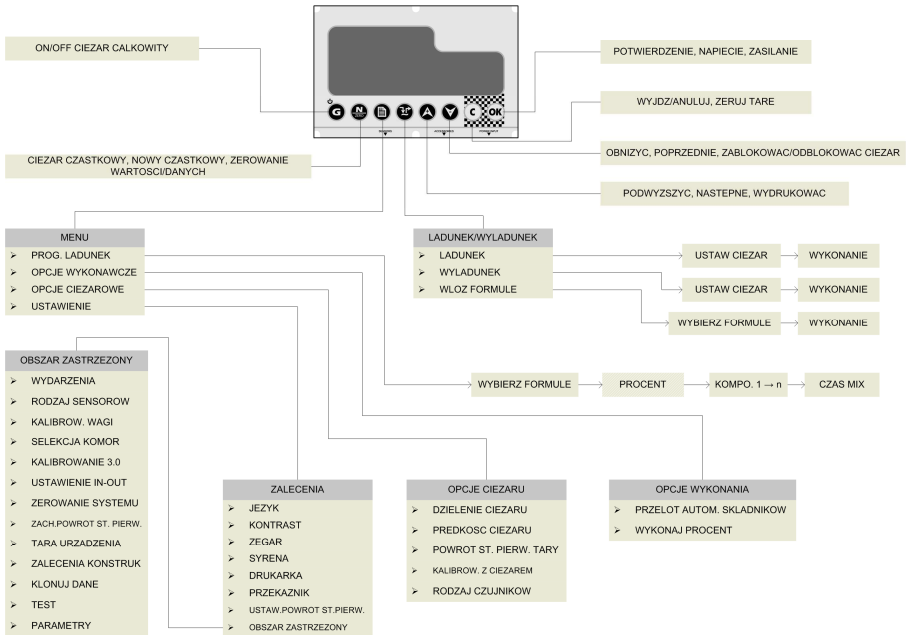
**Lacznik Komor Ładowania (C):** połączenie czujników cieżaru.

### Opis Klawiszy Operacyjnych

	<b>Przycisk Ogólny</b>	do wyświetlenia cieżaru całkowitego. Aby włączyć lub wyłączyć wskaźnik przyciskać kilka sekund
	<b>Przycisk Netto/Zero</b>	do wyświetlenia cieżaru netto
	<b>Przycisk Menu</b>	do otwarcia i zamknięcia stron menu
	<b>Przycisk Ładunek/ Wyladunek</b>	do wykonania działań automatycznych ładunku i wyladunku oraz powrotu do pierwotnego stanu wprowadzonego cieżaru w ładunku i wyladunku
	<b>Przycisk Góra</b>	aby podnieść jakąś wartość lub wybrać pozycję menu
	<b>Przycisk Dół</b>	aby obniżyć jakąś wartość lub wybrać pozycję menu, zablokować lub odblokować cieżar
	<b>Przycisk Clear</b>	aby ominąć jakiegokolwiek operację, wyjść z menu, oraz przyciskając przez kilka sekund, nastawić na zero tarę, oraz wyjść z jakiegokolwiek procedury Ładunku/wyladunku
	<b>Przycisk Ok</b>	aby potwierdzić operację i ustawienia

# OPIS DZIAŁANIA

## Spis Funkcji Działania



## Funkcje odnosne do przycisku ogolnego


### Wlaczanie i Wylaczanie



**Aby wlaczyc system** przyciskac krotko przycisk . Ekran wskaznika rozjasni sie podczas gdy przesuwaja sie wiadomosci poczatkowe.

**Aby wylaczyc system** naciskac rowniez przycisk , przez okolo 3 sekundy, az w Obszarze Dialogu pojawi sie napis "BYE BYE". W tym momencie zostawic przycisk.

### Ciezar Calkowity

**Aby wyswietlic wartosc ciezaru calkowitego**, wychodzac od wyswietlenia ciezaru czastkowego, naciskac krotko przycisk .


Jezeli drukarka jest wlaczona, naciskajac  jest zapytane czy chce sie wydrukowac wartosc ciezaru wyswietlonego na ekranie, w polaczeniu z data i godzina. Wybrac "TRK" przyciskiem


 i potwierdzic przyciskiem .



## Funkcje odnosne do przycisku Netto/Zero

### Ciezar czastkowy

*Aby wyswietlic wartosc ciezaru czastkowego*, wychodzac od wyswietlenia ciezaru


calkowitego, naciskac krotko przycisk . Wartosc ciezaru calkowitego jest wyswietlona na obszarze wiadomosci na ekranie, poprzedzona wskazaniem **G** (Gross, Ciezar Calkowity).

Jezeli drukarka jest wlaczona, naciskajac  jest zapytane czy chce sie wydrukowac wartosc ciezaru wyswietlonego na ekranie, w polaczeniu z data i godzina. Wybrac "TRK" przyciskiem

 i potwierdzic przyciskiem .


### Nowy Czastkowy

*Per effettuare un carico in modo totalmente manuale*, caricare i vari componenti e alla fine di

ogni carico, premere il tasto  per azzerare il peso parziale. Il valore del peso totale è visualizzato nell'area messaggi del display, preceduto dall'indicazione **G** (Gross, Peso Totale).

### Zerowanie Wartosci/Danych




*Aby wykonac ladunek w sposob calkowicie reczny*, wprowadzic rozne skladniki i na koniec










kazdego ladunku, naciskac przycisk  aby wyzerowac ciezar czastkowy. Wartosc ciezaru calkowitego jest wyswietlona na obszarze wiadomosci na ekranie, poprzedzona wskazaniem **G** (Gross, Ciezar Calkowity).

## Funkcje odnosne do przycisku Menu

### Programowanie Ladunku


*Aby zaprogramowac ladunek wedlug formuly i dawkowania*, wykonac nastepujace czynnosci:

- Nacisnac przycisk  i potwierdzic pozycje menu "PROG LADUNEK" przyciskiem .
  - Wybrac numer formuly ktora chce sie wprowadzic lub zmienic i przycisnac .
  - Jezeli centrala jest nastawiona na dawkowanie formuly w procentach (§ Opcje wykonania – Procent Formuly), zostaje wyswietlony ostatni ustawiony procent.
 

Wybrac procent do dozowania przyciskami  i  i nastepnie przycisnac .
  - Wybrac ilosc Skladnika 1 do ladunku (w kg) przyciskami  i  i nastepnie przycisnac .
  - Wprowadzic ilosc do ladunku dla kazdego Skladnika i po wprowadzeniu ostatniego skladnika ustawic czas mieszania (w minutach), wybierajac go przyciskami  i  i nastepnie potwierdzajac dane przyciskiem .







**P.S.:** Jeżeli chciałoby się wyjść z menu ładunku, jest to możliwe trzymając wciśnięty przycisk








 przez ok. 2 sekundy aby przejść do wyświetlenia Cieżaru Całkowitego.

**P.S.:** Po wprowadzeniu ciężaru składników do wagi, jest możliwe przejść bezpośrednio do


funkcji ładowania naciskając przycisk .

## Opcje Wykonawcze

*Aby określić Opcje Wykonawcze operacji ładunku i wyladunku*, nacisnąć przycisk  i wybrać przyciskami  i  pozycje "OPCJE. #1KONTRARI". Potwierdzić przyciskiem .

Przesunąć na ekranie pozycje menu poniżej opisane przyciskami  i  i następnie nacisnąć  aby wyświetlić ustawienia. Aby zmodyfikować ustawienia, zmienić wartość przyciskami  i , następnie potwierdzić przyciskiem  lub anulować zmianę przyciskiem .





## Automatyczne Przejście Składnika








Jeżeli nastawione na **ON**, przejście pomiędzy pierwszym i następnym składnikiem podczas ciągu ładunku następuje automatycznie, po zakończeniu ładunku składnika. Jeżeli **OFF**, po zakończeniu ładunku składnika, jest konieczne nacisnąć  aby przejść do ładunku następnego składnika.

## Procent Formuły





Jeżeli nastawione na **ON**, jest aktywna funkcja która pozwala zwiększyć lub zmniejszyć ładunki i wyladunki na podstawie procentu wprowadzonego w Programowaniu Ładunku. Jeżeli **OFF**, taki procent nie jest aktywny i nie pojawia się nawet w fazie Programowania Ładunku.

## Opcje Cieżaru

*Aby określić Opcje dotyczące wagi*, nacisnąć przycisk  i wybrać przyciskami  i  pozycje menu "OPC. #WAGI". Potwierdzić przyciskiem .

Przesunąć po ekranie pozycje menu poniżej opisane przyciskami  i  i następnie nacisnąć  aby wyświetlić ustawienia. Aby zmodyfikować ustawienia, zmienić wartość przyciskami  i , po czym potwierdzić przyciskiem  lub anulować zmianę przyciskiem .





## Podział Cieżaru

Wybierając jedną wartość pomiędzy dostępnymi, przyciskami  i , jest możliwe zdefiniować minimalne wahanie wyświetlonego ciężaru. Można wybrać rozwiązanie równe 1,2,5, lub 10 jednostek. Potwierdzić zmianę przyciskiem  lub anulować przyciskiem .

DigiDevice

Predkosc Ciezaru

Wybrac predkosc na ktora jest nastawione odczytywanie ciezaru. Wstawic niska wartosc oznacza iz czas aktualizacji jest dluzszy i odwrotnie. Wybrac wartosc pomiedzy dostepnymi

przyciskami  i , po czym potwierdzic zmiane przyciskiem  lub anulowac przyciskiem .

**P.S.: Wybierajac opcje Dynamic, system uzywa inowacyjnej metody dynamicznego filtrowania ciezaru aby zagwarantowac dokladnosc i stabilnosc podczas fazy wazenia w ruchu.**

Powrot do pierwotnego stanu Tary

Uruchomic Procedure Prowadzaca w celu anulowania ostatniego zerowanie Ciezaru Calkowitego. Na ekranie jest wyswietlone jaki bedzie Ciezar Calkowity po powrocie do stanu pierwotnego. Aby wykonac powrot do stanu pierwotnego jest konieczne wybrac i potwierdzic wymagane potwierdzenia operacji.





Kalibrowac Ciezar

Ta Procedura Prowadzaca wykonuje tarowanie systemu poprzez ciezar wzorcowy. Postepowac kolejno wdlug procedury w celu wykonania ustawienia i kalibrowania systemu.

**P.S.:** Im bardziej ciezar wzorcowy zbliza sie do maksymalnego udzwigu urzadzenia, tym dokladniejsze bedzie tarowanie. Uzywajac ciezarow wzorcowych zbyt malych do tej procedury, mozna naruszyc dokladnosc systemu.





**P.S.: UWAGA:** Tej funkcji nie mozna anulowac i musi byc wykonana tylko wtedy, kiedy jest to faktycznie konieczne.








Rodzaj Czujnikow

To Menu pozwala wybrac czujniki ciezaru urzadzenia z bazy danych. Wybrac rodzaj czujnikow pomiedzy tymi do dyspozycji przyciskami  i , po czym potwierdzic zmiane przyciskiem  lub anulowac przyciskiem .





**P.S.:** UWAGA: ta funkcja musi byc wykonana tylko wtedy, kiedy realnie konieczna i tylko przez personel wykwalifikowany.

Ustawiena





*Aby okreslic ustawienia urzadzenia*, przycisnac przycisk  i wybrac przyciskami  i  pozycje menu "USTAWIENIA". Potwierdzic przyciskiem .

Przesunac po ekranie pozycje menu ponizej opisane przyciskami  i  i nastepnie przycisnac  aby wyswietlic ustawienia. W celu zmodyfikowania ustawien, zmienic wartosc przyciskami  i , po czym potwierdzic przyciskiem  lub anulowac zmiane przyciskiem .





### Jezyk

Wybierając język pomiędzy tymi które są do dyspozycji, przyciskami  i , można wprowadzić język używany przez urządzenie sterujące- centrale. Potwierdzić zmianę przyciskiem  lub anulować przyciskiem .


### Kontrast

Wybierając wartość pomiędzy tymi do dyspozycji, przyciskami  i , można regulować stopniowanie kontrastu na monitorze ekranu, w celu otrzymania optymalnej wizualizacji. Potwierdzić zmianę przyciskiem  lub anulować przyciskiem .


### Zegar

Po wejściu do procedury regulacji daty i godziny, używać przycisków  i  do regulacji godziny i daty zapamiętanej przez urządzenie sterujące - centrale, potwierdzając zmianę przyciskiem  lub anulując je przyciskiem .


### Syrena

Jeżeli ustawiona na , syrena wydaje dźwięk przerywany podczas końcowych faz ładunku i wyladunku.

### Drukarka

Jeżeli ustawiona na , drukarka podłączona do urządzenia sterującego – centrali (optional) pozwala drukować dane ładunków i wyladunków podczas dotyczących tego operacji, jak również wartości grupowania i wyświetlonego ciężaru.

### Przekaznik

Jeżeli nastawiony na , przekaznik ciężaru połączony z centralą (optional) replikuje wartości ciężaru wyświetlone na monitorze ekranu centrali.

### Powrot do pierwotnego stanu ustawienia

Wybierając **S1**, rozpoczyna się procedura prowadząca, dzięki której użytkownik może zmodyfikować wartości wszystkich parametrów działania systemu jak w ustawieniach fabrycznych.

### Obszar Zastrzeżony



Ustawienia zarezerwowane dla personelu wyznaczonego do instalacji i konserwacji systemu.

**P.S.:** Menu jest zabezpieczone hasłem.


## **Funkcje odnosne do przycisku Ładunek/Wyladunek**

### Wykonanie Ładunku

*Aby wykonać ładunek*, wykonać następujące czynności:






- Nacisnąć przycisk  i potwierdzić pozycję menu “ **ŁADUNEK**” przyciskiem .

DigiDevice

- Wybrać ciężar, który chce się załadować i nacisnąć .
- Załadować ciężar.
  - Jeżeli syrena jest włączona, wyda przerywany dźwięk podczas końcowych faz ładunku.
  - Jeżeli drukarka jest włączona, pod koniec ładunku wydrukuje wartość ładunku.






## Wykonanie Wyladunku

*Aby wykonać wyladunek*, wykonać następujące czynności:

- Nacisnąć przycisk  i wybrać przyciskami  i  pozycje menu "WYLAD". Potwierdzić przyciskiem .
- Wybrać ciężar który chce się wyladować i nacisnąć .
- Wyladować ciężar.
  - Jeżeli syrena jest włączona, wyda przerywany dźwięk podczas końcowych faz wyladunku.
  - Jeżeli drukarka jest włączona, pod koniec ładunku wydrukuje wartość wyladunku.

## Wprowadzenie Formuły

*Aby wykonać wprowadzenie formuły dawkowania*, wykonać następujące czynności:

- Nacisnąć przycisk  i potwierdzić pozycje menu "WŁOZ FORMULE" przyciskiem .
- Wybrać numer formuły która chce się wykonać i nacisnąć .
- Wprowadzić składniki wyświetlone w Obszarze Dialogu na ekranie monitora.
  - Jeżeli syrena jest włączona, wyda przerywany dźwięk podczas końcowych faz ładunku składników.
  - Jeżeli drukarka jest włączona, pod koniec ładunku każdego składnika zostaną wydrukowane wartości wprowadzone do formuły i te faktycznie wprowadzone, w powiązaniu ze składnikiem.
- Jeżeli centrala jest nastawiona na automatyczne przejście składników, pod koniec ładunku każdego składnika, będzie zapytane czy wprowadzić następny. Inaczej trzeba będzie nacisnąć  na przejście do kolejnego składnika.
- Pod koniec wprowadzenia ostatniego składnika formuły, centrala wyświetli pozostały czas mieszania. Nacisnąć  jeżeli pragnie się przerwać odliczanie.

**P.S.:** Jeżeli pozostała wartość któregoś składnika do wprowadzenia jest błędnie zmieniona, z powodu jakiegoś ruchu lub nieprawidłowego położenia systemu, jest możliwy powrót do stanu pierwotnego zaprogramowanej wartości składnika do wprowadzenia, naciskając klawisz



## ■ Funkcje odnosne do przycisku Dol

### Zablokować i odblokować Cieżar

*Aby zablokować wartość ciężaru podczas przemieszczeń*, przyciskac przez ok. 1 sek. przycisk



. Ostatnia wartość mierzonego ciężaru miga. W ten sam sposób, przyciskając ponownie

przycisk przez ok. 1 sek., wartość ciężaru powróci do mierzenia.

Ta funkcja jest przydatna zarówno podczas operacji ładunku/wyładunku jak również w wizualizacji Ciężaru Całkowitego.

## ■ Funkcje odnosne do przycisku Clear

### Zerowanie Tary

*Aby wyzerować wartość tary*, w wizualizacji Ciężaru Całkowitego, przyciskac przez ok 3 sek.

przycisk . Napis **TARA OK** oraz wartość **-----** pojawia się krótko na monitorze ekranu, aby później zostawić miejsce na wizualizację nowego Ciężaru Całkowitego.

## ■ Funkcje odnosne do przycisku OK

### Wizualizacja napięcia zasilania

*Aby wyświetlić wartość napięcia zasilania*, w wizualizacji Ciężaru Całkowitego lub

Czastkowego, przyciskac przez ok. 3 sek. Przycisk . W obszarze dialogu na ekranie monitoru pojawi się napis **V<sub>BAT</sub> = nn.nV**, oznaczający iż napięcie otrzymywane od baterii jest równe nn.n Volts.

## ROZWIĄZANIE PROBLEMÓW

---

### ■ Problemy z Odczytaniem Cieżaru

#### Pomiar Poza Skala lub w Blednym Cieżarze

- Symbol “ --- ” zostaje wyświetlony w Obszarze Cieżaru.
  - a. Odlaczyc kabel czujnikow cieżaru (**LACZNIK C**) i skontrolowac czy nie ma wilgoci. Jezeli tak by bylo, to zostawic do wysuszenia laczniiki, po czym polaczyc je i sprobowac czy wskaznik dziala poprawnie.
  - b. Jezeli po odlaczeniu kabli czujnikow cieżaru (**LACZNIK C**), system wyjdzie z blednej pozycji, to oznacza ze moze byc uszkodzona jedna z polaczonych komor ladunku lub kabel tychze komor. Skontrolowac kable oraz czujniki.
  - c. Jezeli po rozlaczeniu kabli czujnikow cieżaru (**LACZNIK C**) wskaznik pozostaje w stanie alarmu, skontaktowac sie z punktem obslugi.

#### Niestabilny Cieżar

- Odlaczyc kabel czujnikow cieżaru (**LACZNIK C**) i skontrolowac czy nie ma wilgoci. Jezeli tak by bylo, to zostawic do wysuszenia laczniiki, po czym polaczyc je i sprobowac czy wskaznik dziala poprawnie.

#### Wskaznik Cieżar Niedokladny

- Moze byc konieczne tarowanie urzadzenia.

### ■ Inne Problemy

#### Wizualizacja na Ekranie Monitoru Malo Czytelna

- Jezeli monitor ekranu jest zbyt jasny lub zbyt ciemny, nalezy skontrolowac kontrast poprzez menu **Kontrast**.

**DANE TECHNICZNE \***

---

Zasilanie	10 ÷ 28 V DC
Max. zużycie	12 W
Napięcie Wzbudzone w Komorach Ladunku	5 V DC
Dzielenia	60 000
Zdolność Rozdzielcza Odczytywania	x1 x2 x5 x10
Połączone Komory Ladunku	Max n°6 komór (rownoległe - 3 50 ohm )
Sterowanie	Klawiatura 8 klawiszy
Ekran Monitoru (Display)	Podwójny display o wysokiej jasności
Mikroprocesor	16 bit 16Mhz
Stopień ochrony	IP 65
Temperatura działania	-10 ÷ 50
Temperatura magazynowania	-20 ÷ 80
Wilgotność Względna	90%
Pojemnik	Aluminium
Sposób Przytwierdzenia	Klamra Stalowa Inox
Ciepota	1150 g

\* Powyższe oznaczenia mogą ulec zmianie bez uprzedzenia

## GWARANCJA

Niniejsza gwarancja jest ważna w Europie. DigiDevice Srl gwarantuje iż, w momencie oryginalnego zakupu, ten produkt nie posiada wad materiałowych, wad w projekcie i wad produkcyjnych, na następujących warunkach:

1. Niniejsza gwarancja jest przyznana klientowi końcowemu produktu i nie wyklucza ani limituje:
  - a. Niepodwarzalnych praw Klienta przewidzianych przez ustawy prawne.
  - b. Praw które Klient może jakkolwiek posiadać w stosunku do odsprzedawcy Produktu.
2. Niniejsza gwarancja ma ważność dwunastu (12) miesięcy i rozpoczyna się od daty zakupu Produktu. W przypadku gdy Produkt jest odsprzedany lub jakkolwiek nastąpiła zmiana właściciela, niniejsza gwarancja zostanie przeniesiona na nowego właściciela przez okres czasu pozostały do wygasnięcia gwarancji.
3. Podczas okresu gwarancji, DigiDevice lub upoważnione spółki obsługujące, naprawia lub wymienia, według niepodwarzalnego uznania DigiDevice, wadliwe Produkty. DigiDevice wręczy ponownie Klientowi Produkt naprawiony lub inny Produkt, o tych samych lub wyższych cechach, w perfekcyjnym stanie do użytku. Jakkolwiek część lub produkt, który został zastąpiony, stanie się własnością DigiDevice.
4. Gwarancja oryginalna nie zostanie przedłużona lub wznowiona w stosunku do Produktu naprawionego lub zastąpionego.
5. Niniejsza gwarancja nie gwarantuje produktu w przypadku obniżenia jakości związanego z normalnym użytkowaniem.
6. Nie są objęte gwarancją następujące przypadki:
  - a. produkt został użyty niezgodnie ze wskazówkami zawartymi w instrukcji obsługi, uderzenia i upadki, skrajne warunki cieplne i środowiskowe, nieupoważnione zmiany lub połączenia, nieupoważnione otwarcie lub naprawa, zastosowanie części wymiennych bez upoważnienia, działanie produktów chemicznych lub innych, zawsze jeżeli wady nie są bezpośrednio przypisane wadom materiałów lub wadom produkcji.
  - b. Spółka upoważniona do obsługi technicznej nie została poinformowana o istnieniu wady podczas trzydziestu (30) dni od momentu kiedy ta wada się ukazała.
  - c. Numer serii produktu został usunięty lub naruszony.
  - d. Wada ma źródło w połączeniu akcesoriów, które nie zostało zatwierdzone przez DigiDevice lub które zostały użyte w sposób odmienny od zaleconego.
  - e. Wada została spowodowana przez zwarcie lub problemy związane z zasilaniem.
7. Aby korzystać z niniejszej gwarancji Klient musi przedstawić dowód zakupu Produktu, oryginalny i czytelny, oraz wskazać nazwę i adres sprzedawcy w przypadku gdy nie jest nim DigiDevice.
8. Niniejsza gwarancja będzie stanowić jedyny i wyłączny sposób ochrony Klienta przeciwko DigiDevice, jak również stanowi jedyny i wyłączny obowiązek podjęty przez DigiDevice w stosunku do Klienta, w przypadku ewentualnych wad lub problemów w funkcjonowaniu Produktu. Niniejsza gwarancja anuluje lub zastępuje się odpowiedzialności słownej, pisanej, przewidzianej przez ustawę (ale nie obowiązkowej), umownej, pozaumownej lub innego charakteru. DigiDevice nie będzie w żadnym przypadku odpowiedzialny za ewentualne szkody przypadkowe lub pośrednie, koszty i wydatki.



**DEKLARACJA ZGODNOSCI**  
***Declaration of Conformity***



My / We:

**DigiDevice Srl**  
**via Guerzoni, 42**  
**25018 – Montichiari (BS)**  
**ITALY**

**oswiadczamy na wlasna odpowiedzialnosc iz produkt**  
*declare under our sole responsibility that the product*

**Indyikator Seria FIVE UF1**  
*FIVE Series Indicator UF1*

**co do ktorego odnosi sie obecna deklaracja, jest zgodny z nastepujaca/yymi norma/ami**  
**lub dokumentem/ami normatywnym/mi:**

*to which this declaration relates, is in conformity with the followings standard(s) or other normative document(s):*

Zgodnosc CE / *CE Conformity:*

**Dyrektywy CEE 2004/108/CE dotyczace Zgodnosci Elektromagnetycznej**  
**Normy Europejskie EN 61000-6-2:2005, EN 61000-6-4:2007**

2004/108/CE EMC Directive adopted European Standard  
EN 61000-6-2:2005, EN 61000-6-4:2007

**Direktywy CEE 2006/95/CE dotyczace bezpieczenstwa elektrycznego przy niskim**  
**napieciu**

**Norma Europejska EN 61010-1:2001**

2006/95/CE EU Directive adopted Europe an Standard  
EN 61010-1:2001

Ostatnie dwie cyfry roku w ktorym zostalo polozone ocechowanie CE: 10  
Last two digits of the year in which the CE marking was affixed: 10

Data / Date: 11/01/2010

Il Responsabile Tecnico  
The Technical Manager  
Nicola Roncali

*Nicola Roncali*

---





